

CommBox

# Manual del Usuario



# CommBox

## Internet Access

Ag/MIS/UmES-2536-03/18 Rev 1.5  
P/N: 116657  
Spanish

 Munters

# CommBox

## Manual del Usuario

Revisión: 1.5, 05/2023

Ag/MIS/UmES-2536-03/18 Rev 1.9 (MIS)

Release date: 01/19

Este manual de uso y mantenimiento es un componente integrante del aparato junto con la documentación técnica adjunta y se ha redactado con referencia a la Directiva 2006/42/CE, anexo II, apartado A.

Este documento está dirigido al usuario del aparato: queda prohibido reproducirlo total o parcialmente, guardarlo en forma de archivo en la memoria de un ordenador o entregarlo a terceras partes sin la autorización previa del ensamblador del sistema.

Munters se reserva el derecho a realizar modificaciones en el aparato en virtud de los avances técnicos y jurídicos.

# Tabla de Contenido

<i>capítulo</i>		<i>página</i>
<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>5</b>
1.1	Exención de responsabilidad	5
1.2	Introduction	5
1.3	Notes	5
<b>2</b>	<b>INTRODUCCIÓN A LA UNIDAD COMMBOX</b>	<b>6</b>
2.1	Programas de Software	6
2.2	Qué Viene en un Envío	6
<b>3</b>	<b>INSTALACIÓN DEL HARDWARE</b>	<b>7</b>
3.1	Puertos del CommBox	7
3.2	Montaje de la Unidad CommBox	8
3.3	Puesta Tierra	8
3.4	Conectar la Unidad CommBox a Internet	9
3.5	Conectar la Unidad CommBox a un Dispositivo Periférico	9
3.6	Conectar la unidad CommBox a un Communicator	9
3.7	Conectar la Unidad CommBox a un Controlador	10
3.7.1	Cableado del Controlador a la Junction Box	10
3.7.2	Cableado DEL RLINK One A la Junction Box Conexión	13
3.7.3	Topología de Cableado	14
3.7.4	Cableado del CommBox a la Caja de Empalme	15
3.7.5	Terminación	17
3.7.5.1	Topologías de Terminación	17
3.7.5.2	Cableado de Terminación	19
<b>4</b>	<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>20</b>
4.1	CommBox	20
4.2	Junction Box	21
<b>5</b>	<b>ADMINISTRACIÓN DE GRUPOS</b>	<b>22</b>
5.1	Activar el Grupo	22
5.2	Iniciar Sesión	24
5.3	Anexar la Granja a un Grupo	25
5.3.1	No Existen Grupos	25
5.3.2	Existen Grupos	25
5.4	Inicio de sesión local	26
<b>6</b>	<b>ROTEMNET WEB</b>	<b>27</b>

6.1	Funcionalidad de RotemNet Web .....	28
6.1.1	Ajustes de la Granja .....	28
6.1.1.1	Ajustes de la Granja.....	29
6.1.1.2	Push Notifications .....	30
6.1.1.3	Usuarios Locales.....	30
6.1.1.4	Recopilación de Datos.....	31
6.1.1.5	Registro de Actividades .....	31
6.1.2	Escanear galpón.....	31
6.1.3	Pestaña Diagnósticos.....	32
6.1.4	Sobre .....	34
6.2	Ajustes de Usuario.....	35
6.3	Actualización de Software .....	36
7	<b>ANEXO A: GENERAR UN REGISTRO DE ACTIVIDAD .....</b>	<b>38</b>
8	<b>APÉNDICE B: RECOPIACIÓN DE DATOS.....</b>	<b>44</b>
8.1	Recopilación Centralizada.....	44
8.2	Definición del Servidor FTP/SFTP .....	46
9	<b>GARANTÍA .....</b>	<b>48</b>

# 1 Introducción

## 1.1 Exención de responsabilidad

Munters se reserva el derecho a realizar modificaciones en las especificaciones, cantidades, dimensiones, etc., después de la publicación por razones de producción u otras. La información contenida en este documento ha sido redactada por expertos cualificados de Munters. Si bien estamos convencidos de que la información es correcta y completa, no ofrecemos garantía ni realizamos aseveración alguna para ningún fin particular. La información proporcionada se entrega de buena fe, y el usuario deberá ser consciente de que utilizar las unidades o los accesorios de forma contraria a como se dispone en las indicaciones y los avisos del presente documento será responsabilidad exclusiva del usuario, quien deberá asumir los riesgos que de ello se deriven.

## 1.2 Introduction

Le felicitamos por haber adquirido uno de los CommBox.

Para que pueda sacar el máximo partido a este producto, es muy importante que lo instale, lo ponga en marcha y lo maneje de la forma adecuada. Antes de instalar o utilizar el CommBox, lea este manual atentamente. También le recomendamos que lo guarde en un lugar seguro para futuras consultas. El propósito de este manual es servir de referencia para la instalación, la puesta en marcha y el manejo diarios de los CommBox unidades.

## 1.3 Notes

Fecha de publicación: July 2010

Munters no puede garantizar el envío a los usuarios de información sobre los cambios, ni la distribución de manuales nuevos..

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual sin el consentimiento expreso y por escrito de Munters. El contenido de este manual está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

# 2 Introducción a la Unidad CommBox

La unidad CommBox proporciona acceso completo a sus controladores Rotem, incluyendo capacidades de monitoreo y control, desde cualquier dispositivo, y en cualquier lugar. Puede administrar toda una red desde una computadora, tableta o teléfono inteligente.

- Acceso basado en la nube a los controladores
- Acceso a la red para usuarios múltiples y simultáneos
  - Múltiples vías de comunicaciones:
- Conectividad incorporada con Internet y telefonía
- Conectividad celular
  - Comunicación celular cableada o inalámbrica
  - Los informes de estado proporcionan información crítica del estado de los galpones y estadísticas de los animales
  - Notificaciones automáticas

Adicionalmente, la unidad CommBox puede funcionar como complemento para los usuarios que desean acceso web a unidades Communicator antiguas.

## 2.1 Programas de Software

Cada CommBox tiene uno de dos programas de software:

- Aves de corral (P / N: 904-07-00016 Comm-Box-POU-EN-ROT)
- Cerdos (P / N: 904-07-00017 Comm-Box-PIG-EN-ROT)

Estos programas de software no son intercambiables y no se pueden convertir. Además, conectar un CommBox directamente a un controlador requiere una caja de conexiones. Hay dos opciones:

- Red RS-232: 904-99-00036 COMMBOX -POU- CAJA DE CONEXIÓN RS232
- Red RS-485: 904-99-00037 COMMBOX -POU- CAJA DE CONEXIÓN RS485

## 2.2 Qué Viene en un Envío

- CommBox
- Junction Box
- Cables de alimentación 115VAC y 230VAC
- EPROM para actualización de Communicator. Al conectar CommBox directamente a Communicator, actualice el software Communicator utilizando la EPROM suministrada.

# 3 Instalación del Hardware

Este documento describe cómo instalar la unidad CommBox de Rotem. La instalación consiste de:

- Puertos del CommBox
- Montaje de la Unidad CommBox
- Puesta Tierra
- Conectar la Unidad CommBox a un Dispositivo Periférico
- Conectar la unidad CommBox a un Communicator
- Conectar la Unidad CommBox a un Controlador

*NOTE No es necesario instalar software.*

## 3.1 Puertos del CommBox

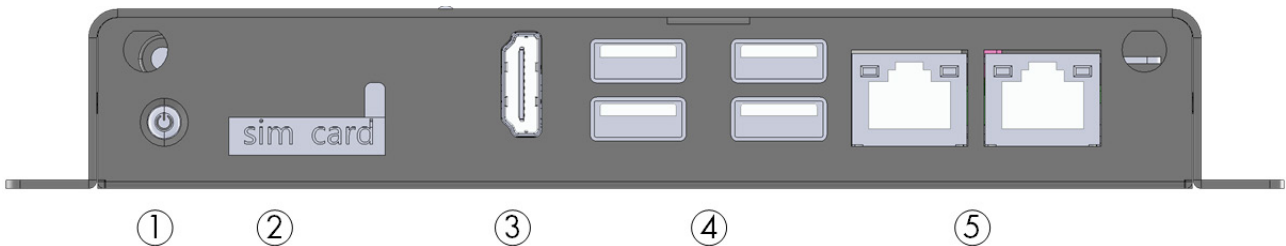


Figura 1: Vista del frente

Número	Descripción
1	Botón On/Off (Apagado/encendido)
2	Puerto de la tarjeta SIM (la tarjeta 4G se puede usar con un módem para conectividad celular)
3	Puerto HDMI (consulte Conectar la Unidad CommBox a un Dispositivo Periférico)
4	Puertos USB (consulte Conectar la Unidad CommBox a un Dispositivo Periférico)
5	Puertos de Internet (consulte Conectar la Unidad CommBox a Internet)

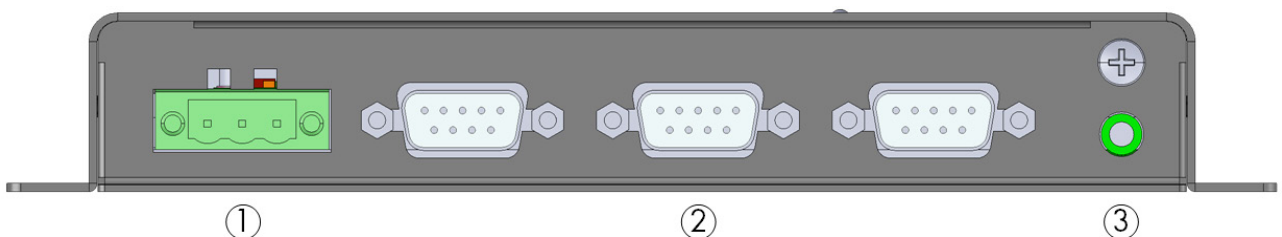
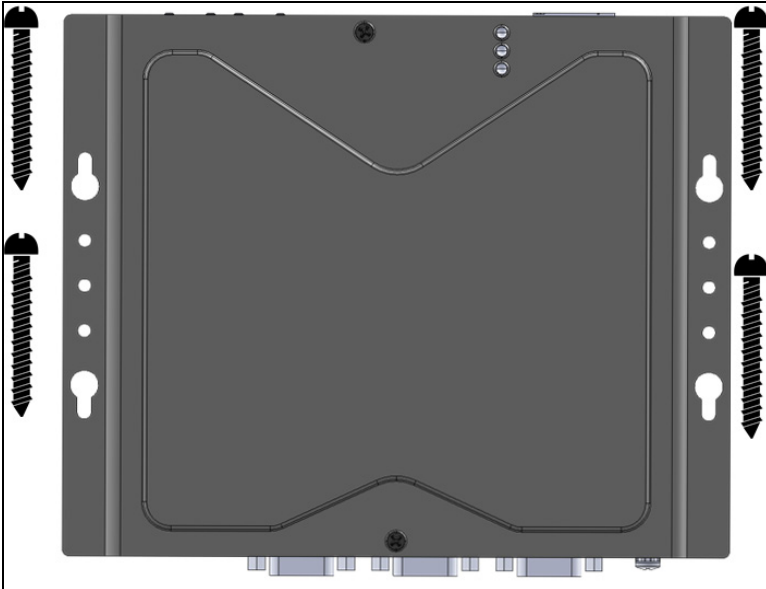


Figura 2: Vista posterior

Número	Descripción
1 & 2	Conectores de cables de la caja externa
3	Salida de audio

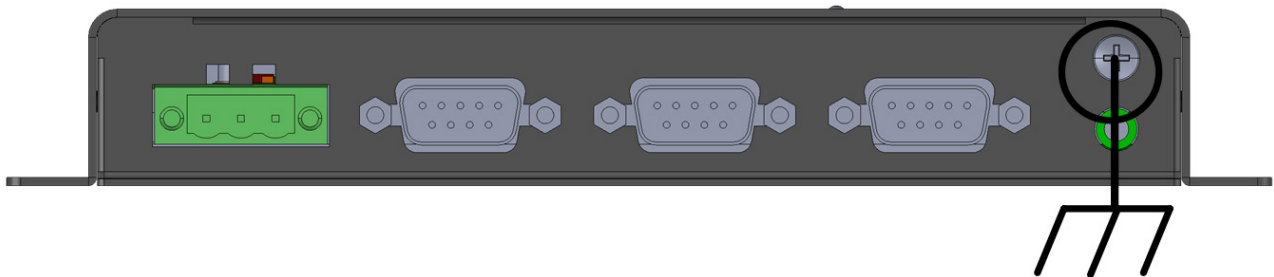
### 3.2 Montaje de la Unidad CommBox

- Usando los tornillos suministrados, monte la unidad.



### 3.3 Puesta Tierra

- Conecte el cable de tierra a la terminal de tierra dedicada.

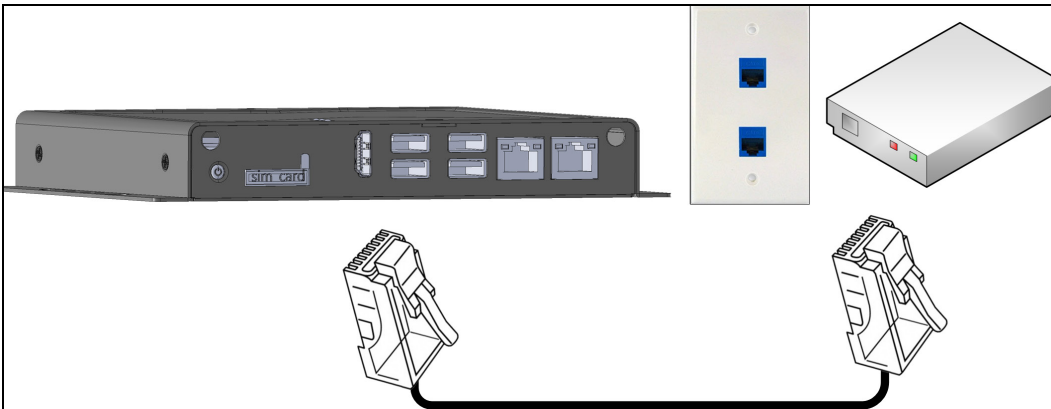


**CAUTION** ¡La unidad CommBox siempre debe estar puesta a tierra!



### 3.4 Conectar la Unidad CommBox a Internet

- Conecte la unidad CommBox a su conexión/módem de Internet.



### 3.5 Conectar la Unidad CommBox a un Dispositivo Periférico

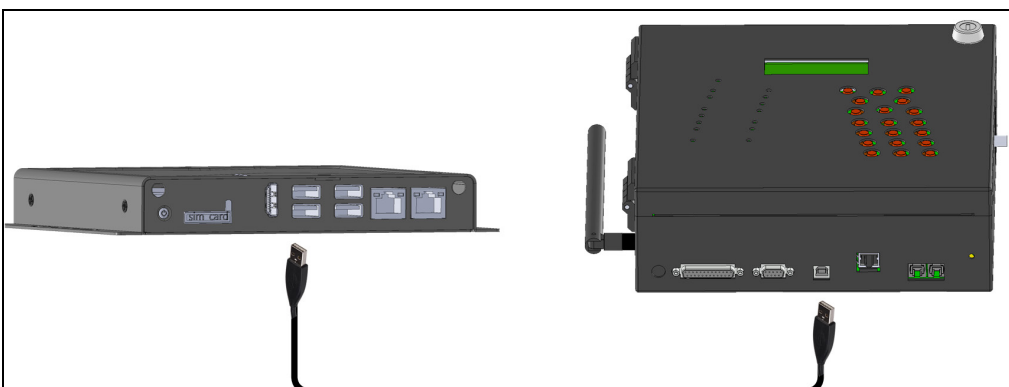
- Si es necesario, conecte una pantalla o mouse a la unidad CommBox (por medio de los puertos USB/HDMI).

*NOTE Conecte la pantalla al CommBox usando únicamente un cable HDMI. No utilice ningún otro tipo de cable o un adaptador HDMI.*



### 3.6 Conectar la unidad CommBox a un Communicator

- Conecte la unidad CommBox a un Communicator usando un cable USB (suministrado con le Communicator).



*NOTE Los Comunicadores requieren la Tarjeta Serial del Communicator (No. de pieza: C-COMM-SERIAL) para compatibilidad con la unidad CommBox. Consulte el Documento No. 112189 para ver los detalles de cómo actualizar el Communicator.*

### 3.7 Conectar la Unidad CommBox a un Controlador

El único paso para instalar una unidad CommBox que requiere cableado es cuando la unidad CommBox se conecta directamente a un controlador (en vez de a un Communicator). En este caso, la unidad CommBox debe ser cableada a la tarjeta de comunicación del controlador.

- Cableado del Controlador a la Junction Box
- Cableado DEL RLINK One A la Junction Box Conexión
- Topología de Cableado
- Cableado del CommBox a la Caja de Empalme
- Terminación

*WARNING! ¡Desconecte la alimentación de energía del controlador!*

*WARNING! Solo un técnico eléctrico autorizado puede realizar este procedimiento.*

#### 3.7.1 CABLEADO DEL CONTROLADOR A LA JUNCTION BOX

- En el controlador, conecte la unidad CommBox a la tarjeta de comunicación del controlador. Refiérase a las siguientes ilustraciones.

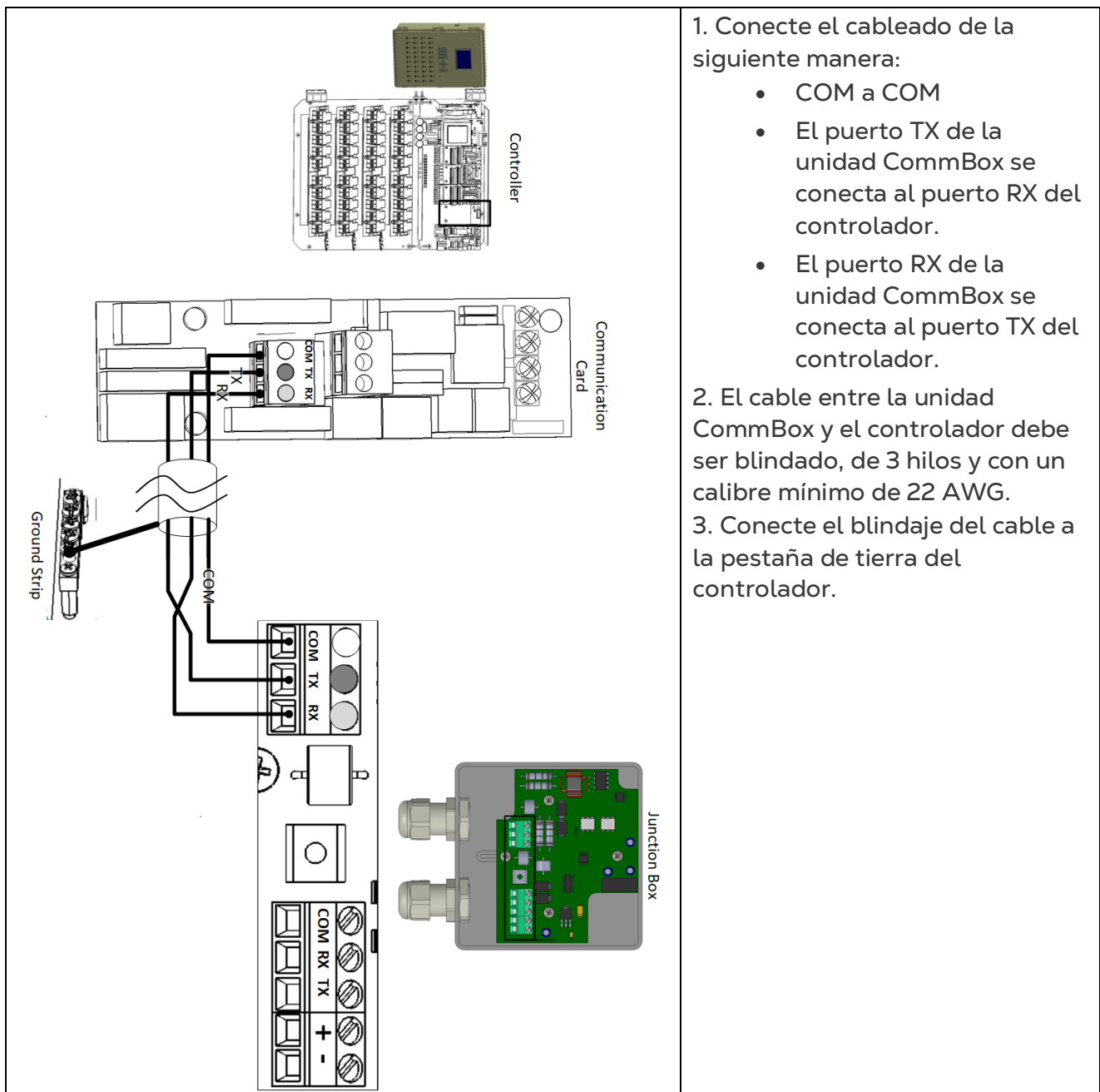


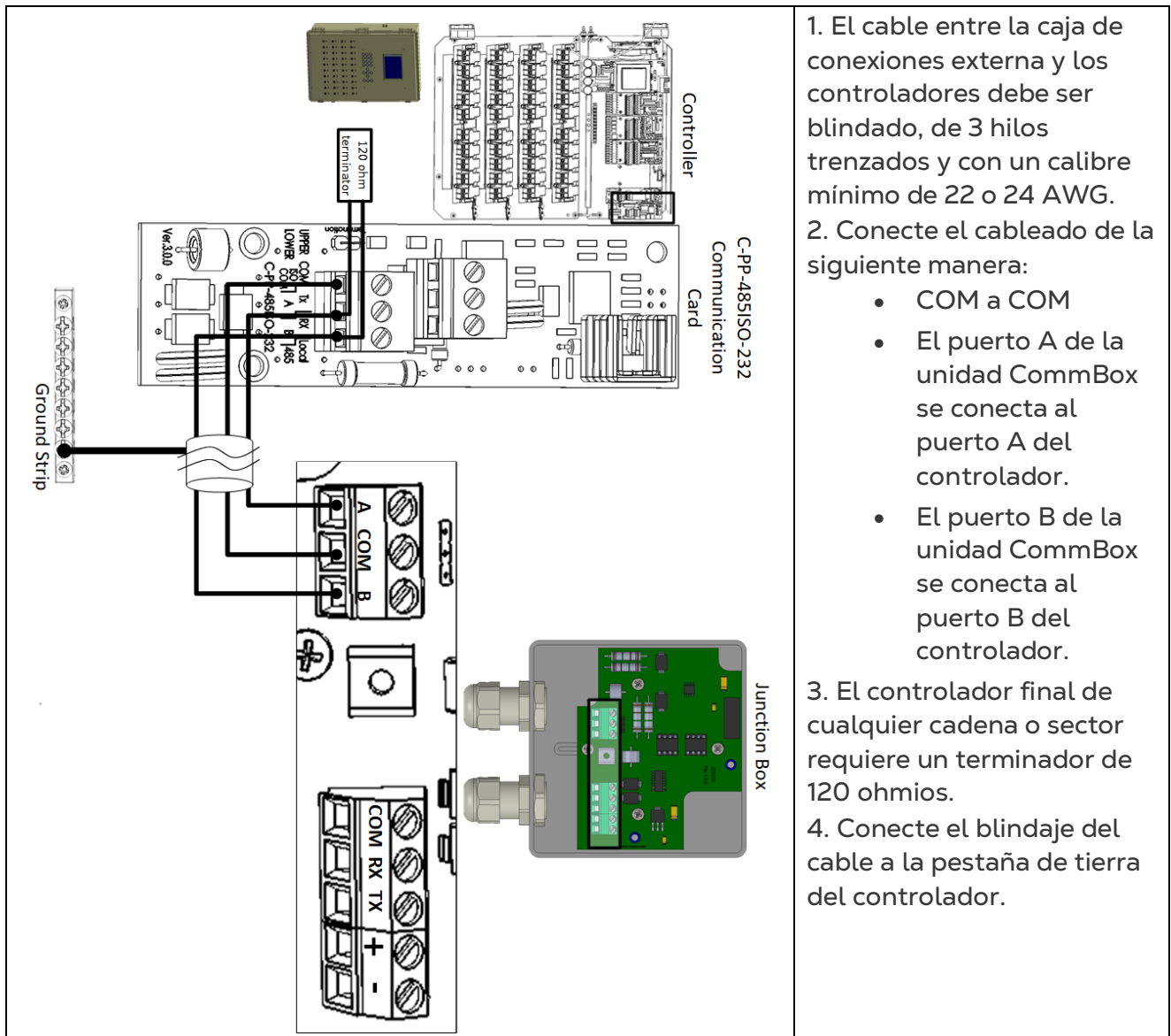
Figura 3: Cableado RS-232

1. Conecte el cableado de la siguiente manera:

- COM a COM
- El puerto TX de la unidad CommBox se conecta al puerto RX del controlador.
- El puerto RX de la unidad CommBox se conecta al puerto TX del controlador.

2. El cable entre la unidad CommBox y el controlador debe ser blindado, de 3 hilos y con un calibre mínimo de 22 AWG.

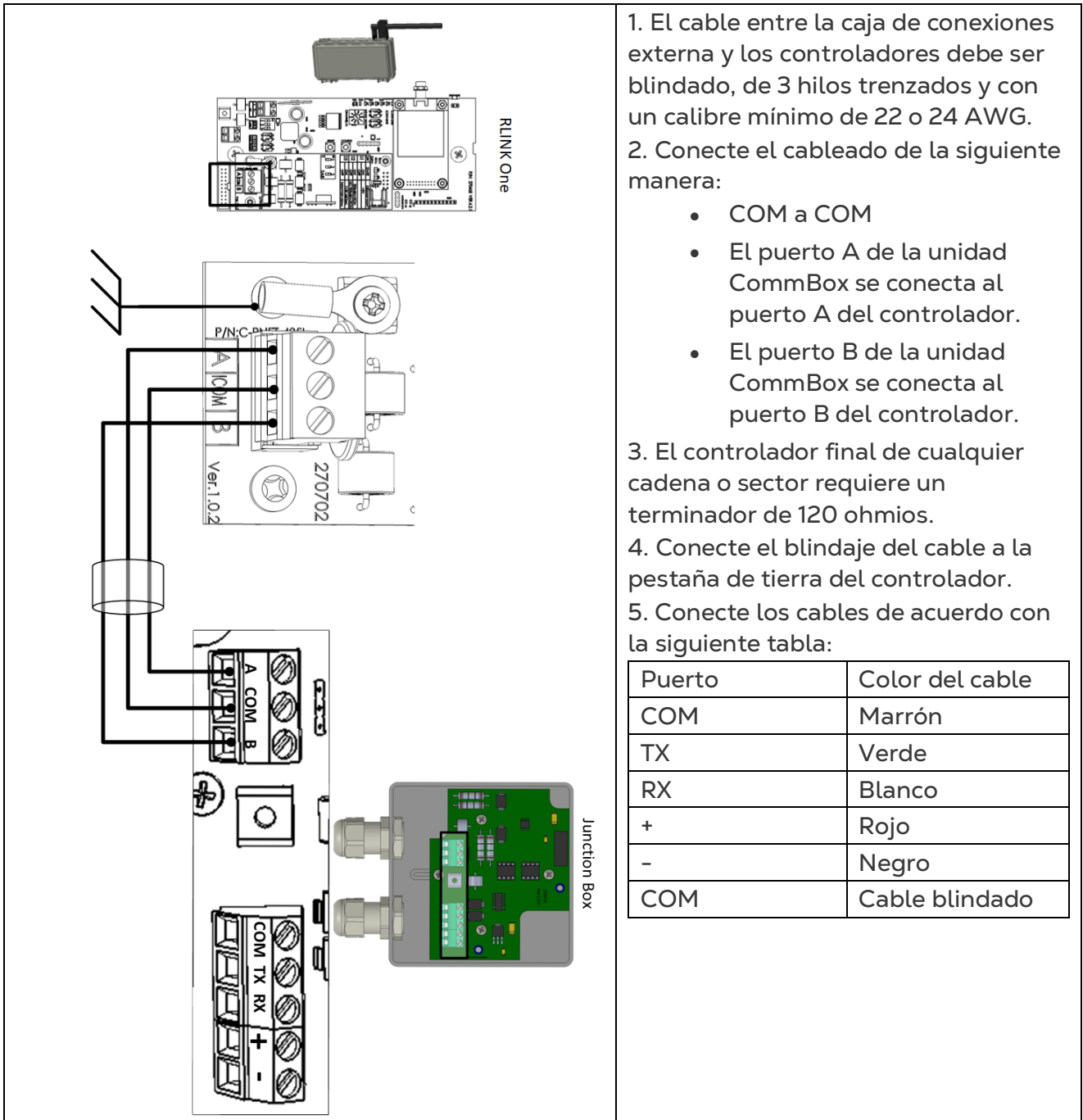
3. Conecte el blindaje del cable a la pestaña de tierra del controlador.



1. El cable entre la caja de conexiones externa y los controladores debe ser blindado, de 3 hilos trenzados y con un calibre mínimo de 22 o 24 AWG.
2. Conecte el cableado de la siguiente manera:
  - COM a COM
  - El puerto A de la unidad CommBox se conecta al puerto A del controlador.
  - El puerto B de la unidad CommBox se conecta al puerto B del controlador.
3. El controlador final de cualquier cadena o sector requiere un terminador de 120 ohmios.
4. Conecte el blindaje del cable a la pestaña de tierra del controlador.

Figura 4: Cableado RS-485

### 3.7.2 CABLEADO DEL RLINK ONE A LA JUNCTION BOX CONEXIÓN



**NOTE:** *RLINK One solo admite infraestructura RS-485.*

### 3.7.3 TOPOLOGÍA DE CABLEADO

Al conectar el CommBox a los controladores a través de una infraestructura RS-485, usar una de las siguientes topologías permitidas para garantizar la integridad de la señal.

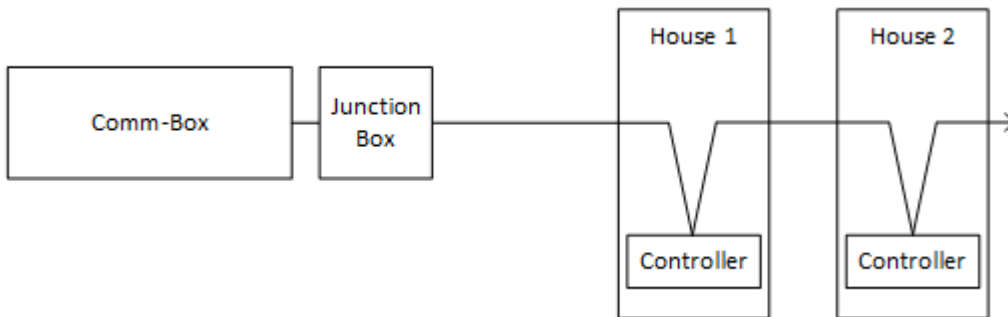


Figura 5: Conexiones Directas

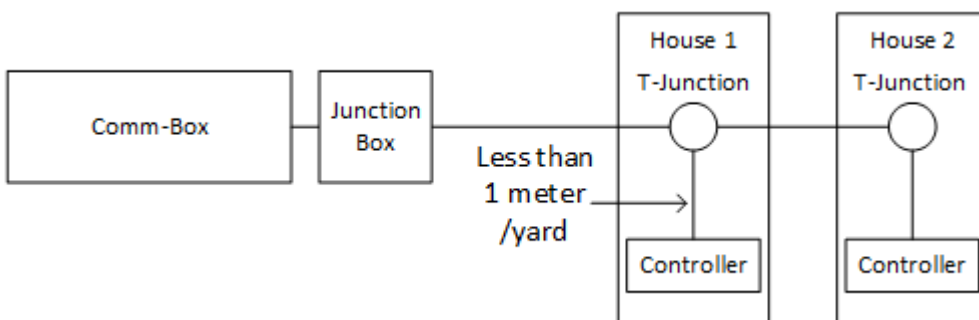


Figura 6: Empalme en T (permitido)

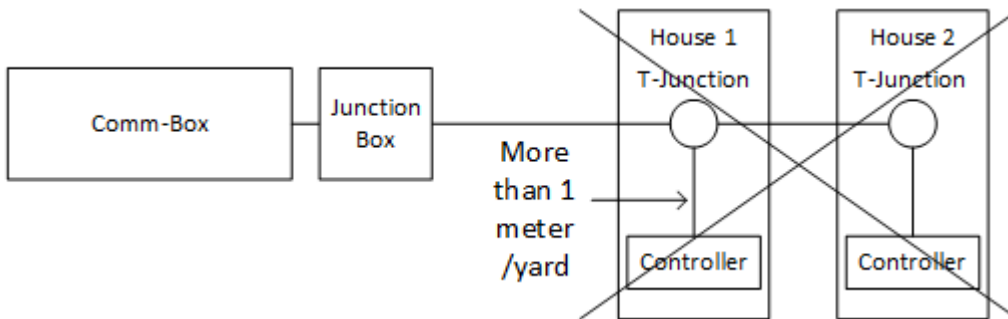


Figura 7: Empalme en T (no permitido)

NOTE Cuando se usa RS-232, no hay restricción en la distancia entre el Empalme en T y el controller.

### 3.7.4 CABLEADO DEL COMMBOX A LA CAJA DE EMPALME

El CommBox viene con la fuente de alimentación de energía cableada a la unidad. Consulte la Figura 8.

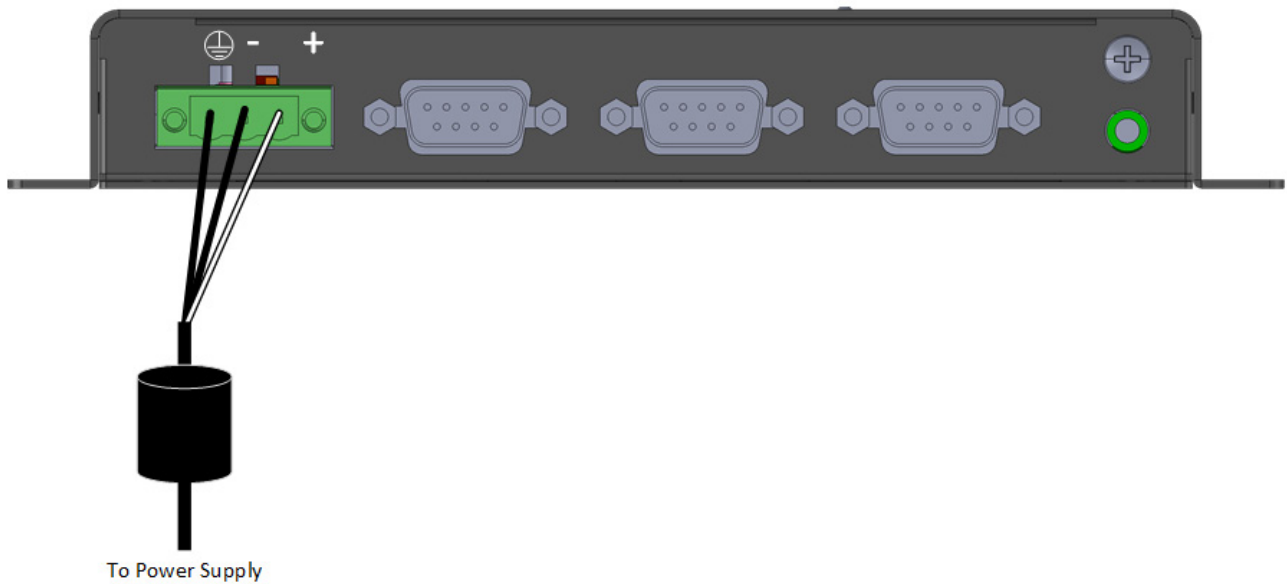


Figura 8: Cableado de la fuente de alimentación de energía del CommBox

1. Inserte el conector de 9 pines de la caja de empalme en COM1 (Figura 9).

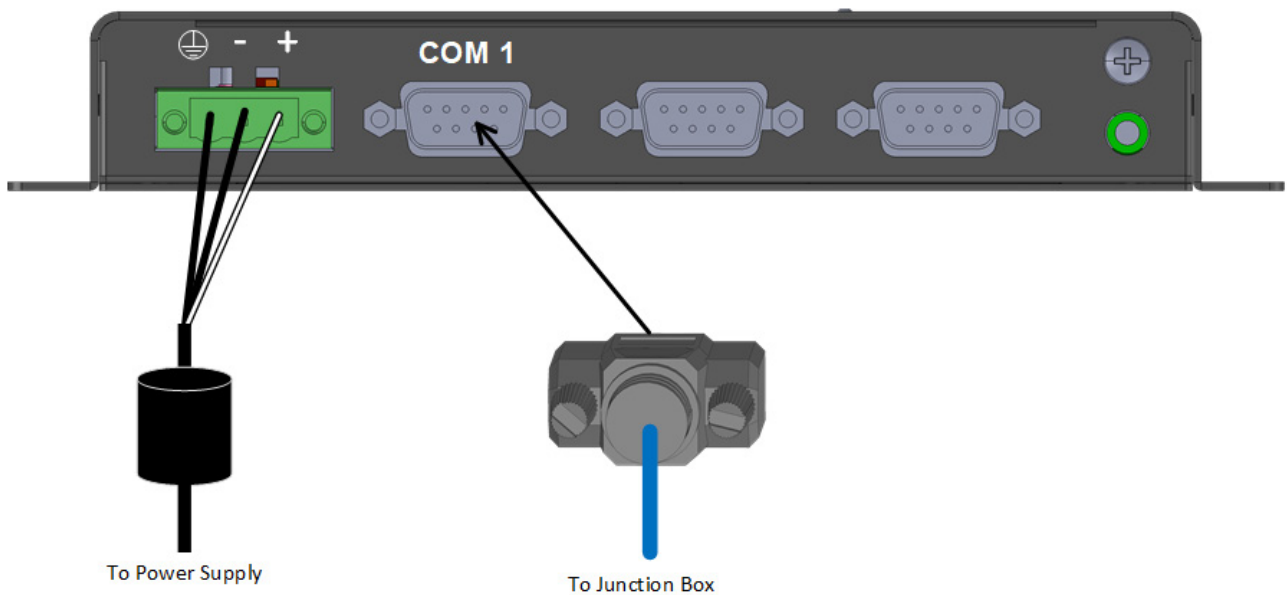


Figura 9: Inserte el conector de 9 pines

2. Inserte los dos cables que vienen del cable de la caja de empalme en estos puertos (Figura 10).

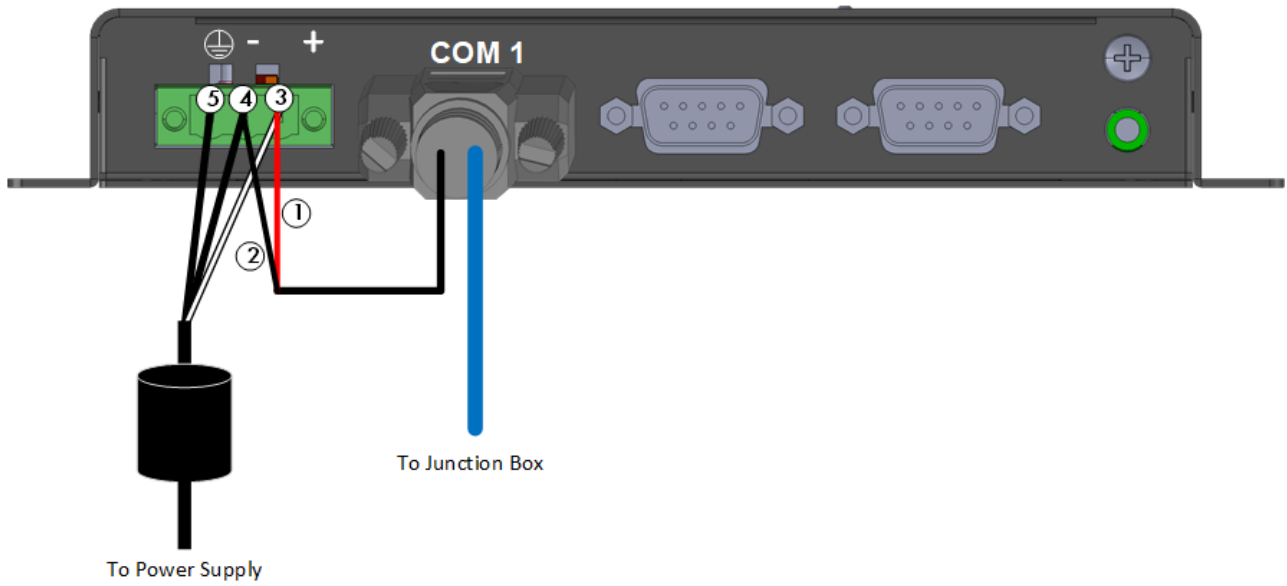


Figura 10: Cableado de la caja de empalme al CommBox

Tabla 1: Detalles del cableado

Fuente del cable	Color	Función	Número
Cable de la caja de empalme	Rojo	+VCC (24 CC)	1
	Negro	-VCC (caja de empalme)	2
Cable de suministro de energía	Blanco	+VCC (caja de empalme) (24 CC)	3
	Negro	-VCC	4
	Negro	Tierra	5

\*Estos cables vienen preconectados al CommBox. En caso de que deban conectarse de nuevo, coloque el cable blanco (Núm. 3) en el puerto como se muestra en la Figura 10. Coloque los dos cables negros en los puertos como se muestra en la Figura 10, cualquier cable se puede colocar en cualquier puerto.

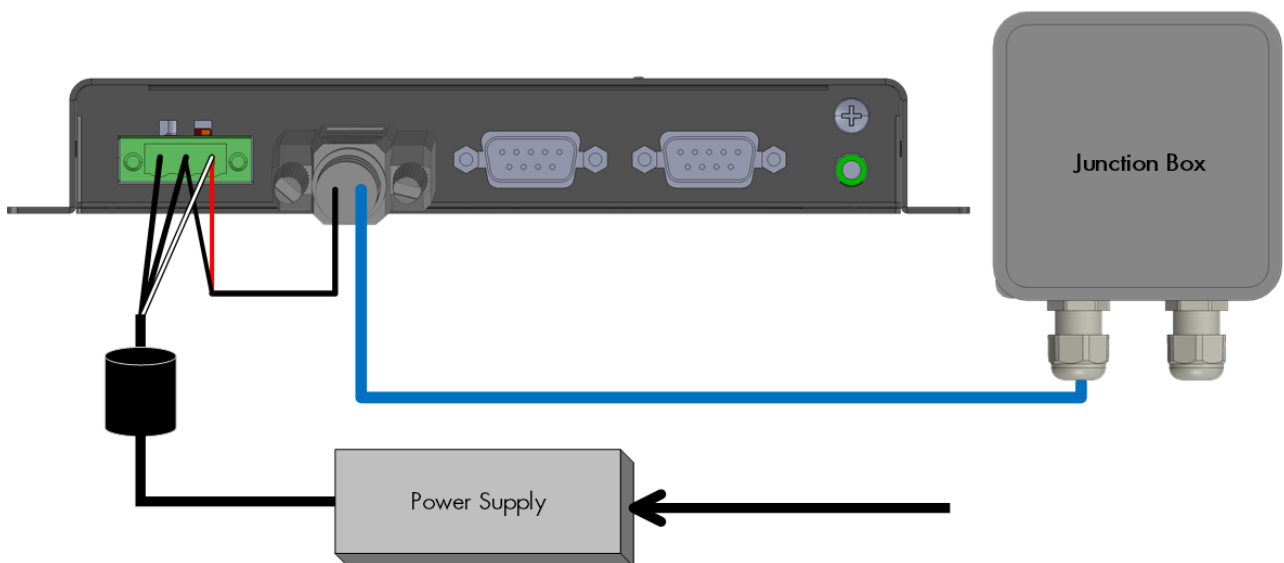


Figura 11: Configuración de suministro de energía – CommBox – caja de empalme



### 3.7.5 TERMINACIÓN

Instalar resistencias de terminación de 120 ohmios en las unidades de principio y final de cada cadena de CommBox y controladores asegura la comunicación fiable en infraestructuras RS-485. Las siguientes ilustraciones muestran dónde instalar las resistencias. Dependiendo de la topología, instale las resistencias en la T-Box, el controlador de terminal o el repetidor Munters.

- Topologías de Terminación
- Cableado de Terminación

#### 3.7.5.1 Topologías de Terminación

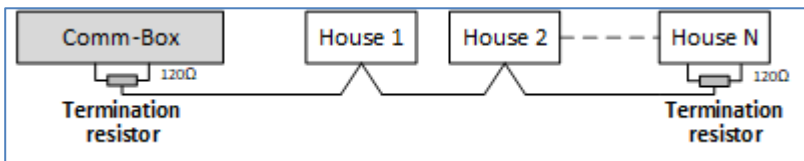


Figura 12: Topología 1: CommBox/Terminación del galpón

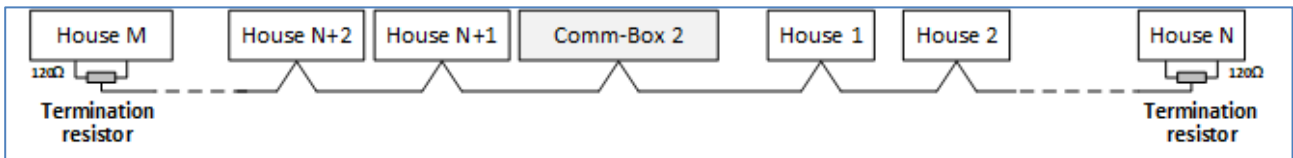


Figura 13: Topología 2: Terminación del galpón

Las siguientes dos topologías requieren de repetidores RS-485 Munters.

**CAUTION** Instale el repetidor a una distancia máxima de un metro del T-Box del CommBox.

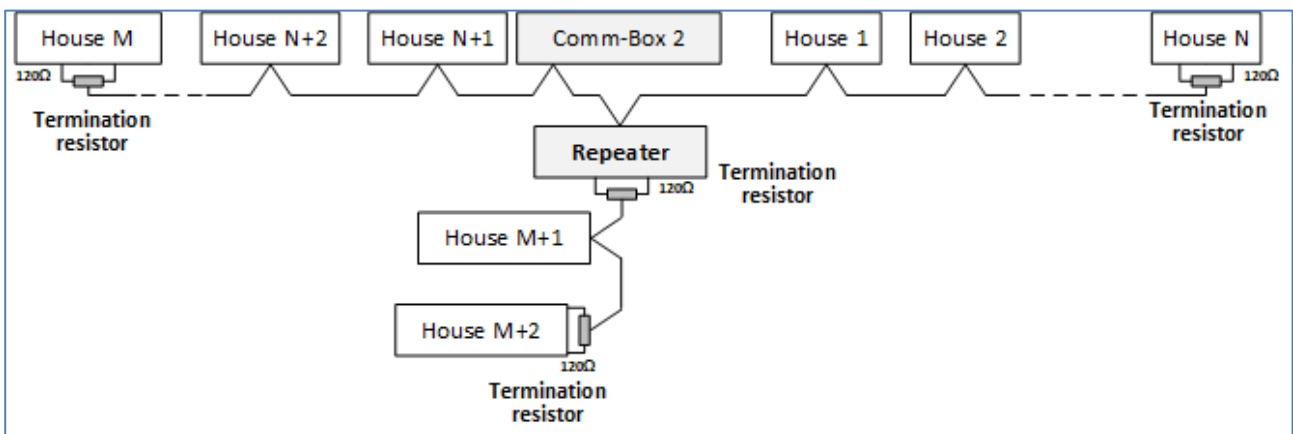


Figura 14: Terminación del galpón y repetidor

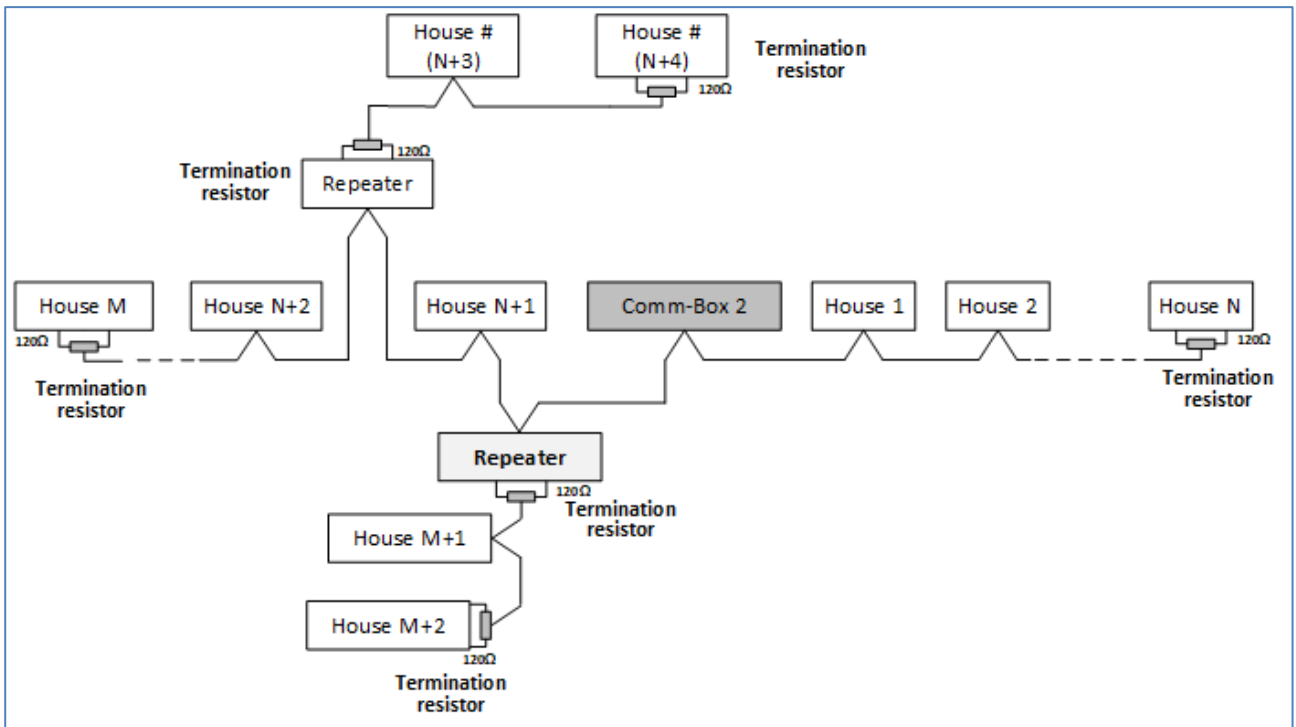


Figura 15: Terminación del galpón y varios repetidores

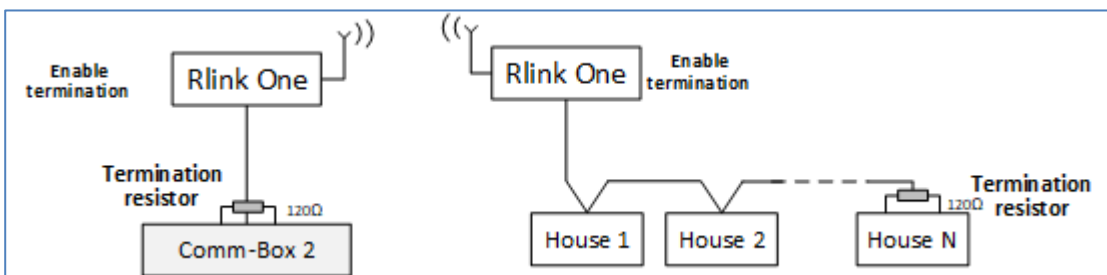


Figura 16: Terminación de RLink y galpón

NOTE Al usar una unidad de comunicación inalámbrica RLINK One consulte el manual del RLINK One, que contiene la información detallada de la terminación del RLINK.

### 3.7.5.2 Cableado de Terminación

- CommBox: Instale la resistencia de terminación en el T-Box.

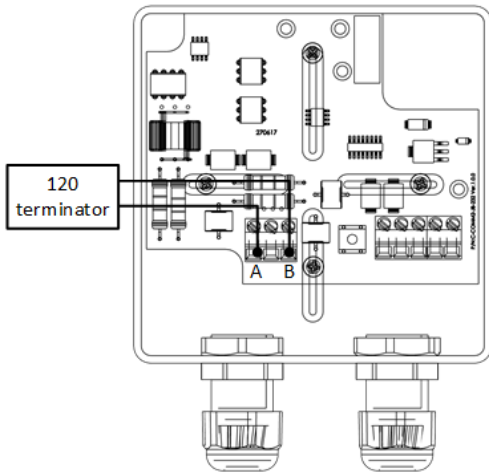


Figura 17: Terminación del T-Box

- Repetidores: Mueva el interruptor dip S2 en la placa de Salida a la posición ON.

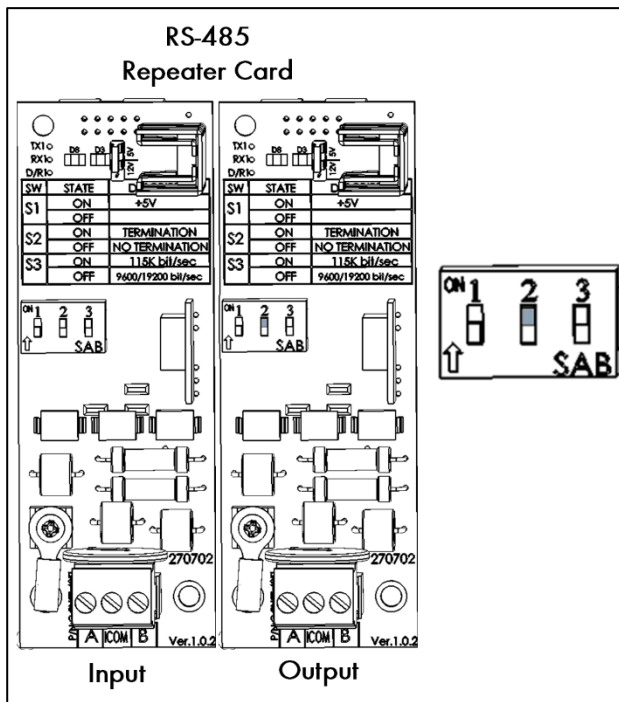





Figura 18: Terminación del repetidor

# 4 Especificaciones

## 4.1 CommBox

Fuente de Alimentación	
Voltaje de la red eléctrica	24V DC +/-20% 1 x 24V, 60W power adapter
<b>CAUTION</b> La unidad debe ser alimentada por una fuente de energía limitada conforme a IEC 61010-1, IEC 60950-1 o IEC 62368-1.	
Escala de temperatura	
Escala de temperatura operativa	0° a +50° C
Escala de temperatura de almacenamiento	-10° a +70° C
Especificaciones Ambientales	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Uso únicamente en interiores</li><li>• Altitud: -400 a 2000 metros</li><li>• Humedad relativa: 0 – 95%</li><li>• Fluctuación del voltaje de alimentación principal hasta de 5 %</li><li>• Categoría de sobretensión: OVCII</li><li>• Grado de contaminación: PD2</li><li>• Protección del exterior: IPXO</li></ul>	
Caja Protectora	
Dimensiones de la caja de metal (L x A x A)	162 x 26 x 150 mm
Certificación Profesional	
  	

## 4.2 Junction Box

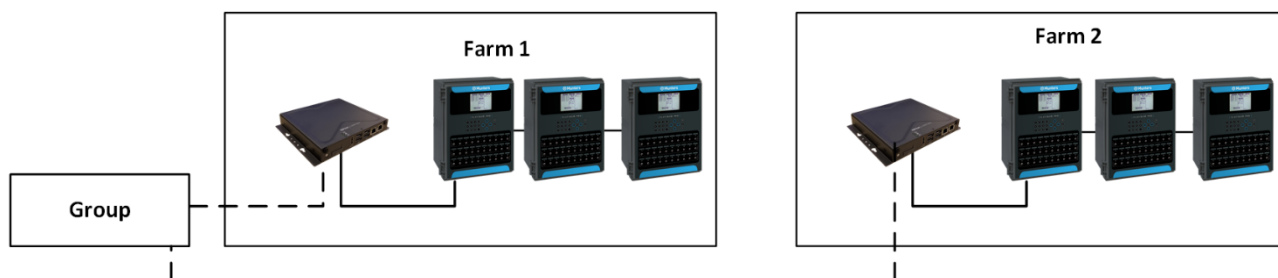
Fuente de Alimentación	
Voltaje de la red eléctrica	24 VDC, 30 mA
<b>CAUTION</b> <i>La unidad debe ser alimentada por una fuente de energía limitada conforme a IEC 61010-1, IEC 60950-1 o IEC 62368-1.</i>	
Escala de Temperatura	
Escala de temperatura operativa	0° to +45° C
Escala de temperatura de almacenamiento	-10° to +70° C
Environmental Specifications	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Uso únicamente en interiores</li><li>• Altitud: -400 a 2000 metros</li><li>• Humedad relativa: 0 – 90%</li><li>• Fluctuación del voltaje de alimentación principal hasta de 5 %</li><li>• Categoría de sobretensión: OVCII</li><li>• Grado de contaminación: PD2</li><li>• Protección del exterior: IP50</li></ul>	

# 5 Administración de Grupos

A usar la unidad CommBox para conectarse a su granja(s), debe:

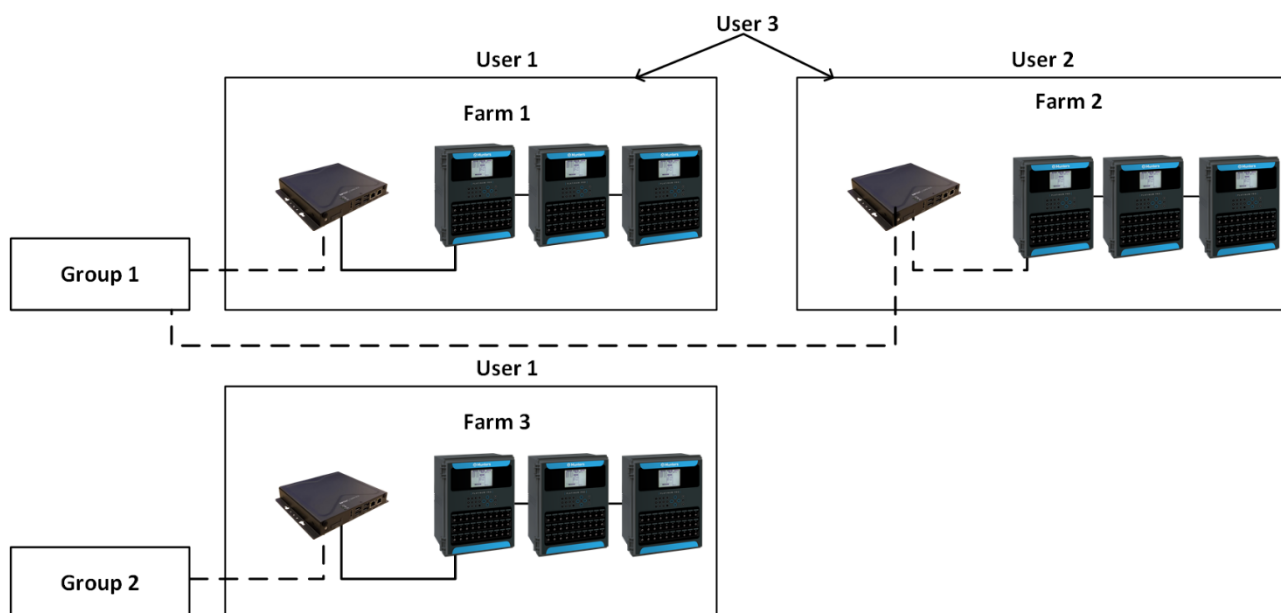
1. Crear un grupo
2. Definir los permisos del usuario.

*NOTE Un grupo es un dispositivo virtual que se usa para administrar sus granjas. Usando la aplicación RotemNet Web, el administrador del grupo define los permisos de cada uno de los usuarios (cuáles granjas puede ver y las funciones que puede realizar).*



Por ejemplo, el administrador de cuenta ha definido dos grupos y desea añadir tres diferentes usuarios a su cuenta.

3. El usuario 1 tiene permisos de acceso para la Granja 1.
4. El usuario 2 tiene permisos de acceso para la Granja 2.
5. El usuario 3 tiene permisos de acceso para la Granja 1 y la Granja 2.
6. Adicionalmente, el Usuario 1 también tiene permisos asignados para la Granja 3, que está en un grupo completamente diferente.



Cualquier combinación es posible.

## 5.1 Activar el Grupo

La primera vez que enciende una CommBox, deberá activar un grupo.

1. Conecte la unidad CommBox a una pantalla, teclado y mouse. Enciéndala. Se mostrará la pantalla Activación de granja.

## 2. Llene los campos:

- Nombre: Escriba el nombre de la granja.
- Tipo de granja: Elija el tipo de la lista desplegable.
- Velocidad en baudios/puerto COM: La unidad CommBox tiene definido de forma predeterminada 9600 bps y el Puerto COM 1. Si necesita cambiar estos valores, haga clic en el lápiz y elija el ajuste de la lista desplegable.

**NOTE** Compruebe que la velocidad en baudios de la unidad CommBox y el Controlador sea la misma.

- Número de galpones: Seleccione la cantidad de la lista desplegable.

**NOTE** Puede editar todos estos ajustes en RotemNet Web.

3. Haga clic en Activate (Activar). Se muestra una ventana emergente que le pregunta si desea escanear los galpones de su granja.

- Haga clic en Start Scan (Comenzar escaneo) si la unidad CommBox está conectada a los controladores
- Haz clic en Cancel (Cancelar) si la unidad CommBox no está conectada

4. Se muestra una segunda ventana emergente que le pregunta si desea conectarse a la web.

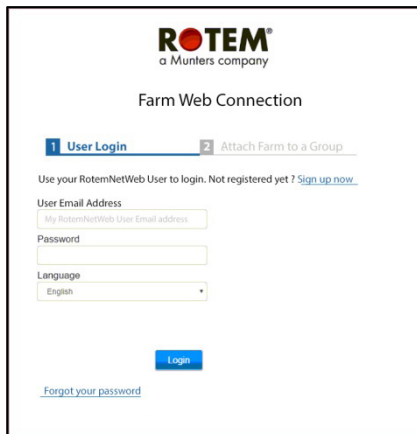
- Haga clic en Connect to Web (Conectarse a la web) para conectar su CommBox a la web. Esto permite el monitoreo y control remoto.
- Si lo desea, puede ser recordado de escanear más adelante. (Alternativamente, haga clic en Don't Remind Me Later (No recordarme luego)).

**NOTE** Si decide no conectarse ahora, siempre puede conectarse haciendo clic en el ajuste de la pestaña Farm (Granja) de RotemNet Web.

Como administrador del grupo, puede invitar a otras personas a unirse, al igual que definir sus derechos de acceso. Esto se realiza desde la misma RotemNet Web.

## 5.2 Iniciar Sesión

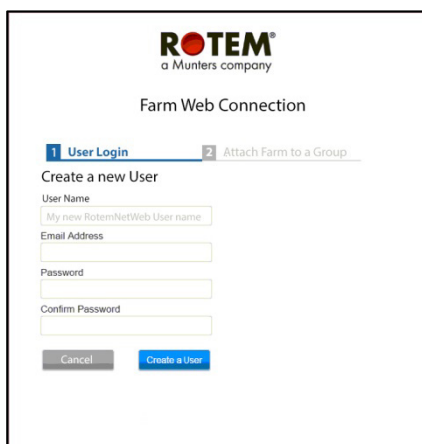
1. Si tiene un nombre de usuario de RotemNet Web, inicie sesión.



The screenshot shows the 'Farm Web Connection' login page. At the top is the ROTEM logo, a Munters company. Below it, the page title is 'Farm Web Connection'. There are two tabs: '1 User Login' (active) and '2 Attach Farm to a Group'. The main text says 'Use your RotemNetWeb User to login. Not registered yet? [Sign up now.](#)'. Below this are input fields for 'User Email Address' (with a placeholder 'My RotemNetWeb User Email address'), 'Password', and a 'Language' dropdown menu set to 'English'. A blue 'Login' button is at the bottom, with a link '[Forgot your password](#)' below it.

Figura 19: Pantalla de inicio de sesión

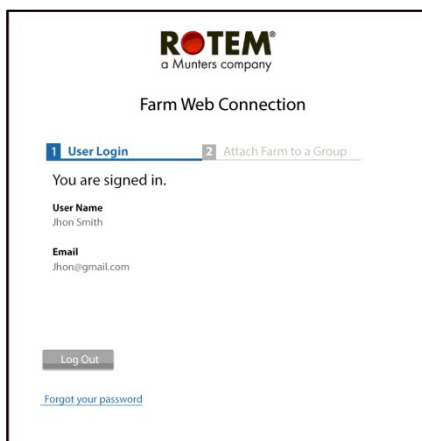
5. Si es usuario nuevo, haga clic en Sign up now (Registrarse ahora). Se mostrará la siguiente pantalla.



The screenshot shows the 'Create a new User' page. It has the same header as Figure 19. The 'User Login' tab is active. The main text says 'Create a new User'. Below it are input fields for 'User Name' (placeholder: 'My new RotemNetWeb User name'), 'Email Address', 'Password', and 'Confirm Password'. At the bottom are 'Cancel' and 'Create a User' buttons.

Figura 20: Pantalla Crear nuevo usuario

6. Llene todos los campos.
7. Haga clic en Create a User (Crear usuario). Se mostrará la siguiente pantalla.



The screenshot shows the 'You are signed in.' page. It has the same header as Figure 19. The 'User Login' tab is active. The main text says 'You are signed in.'. Below it are the user details: 'User Name: Jhon Smith' and 'Email: Jhon@gmail.com'. At the bottom is a 'Log Out' button and a link '[Forgot your password](#)'.

Figura 21: Pantalla Sesión iniciada (ejemplo)



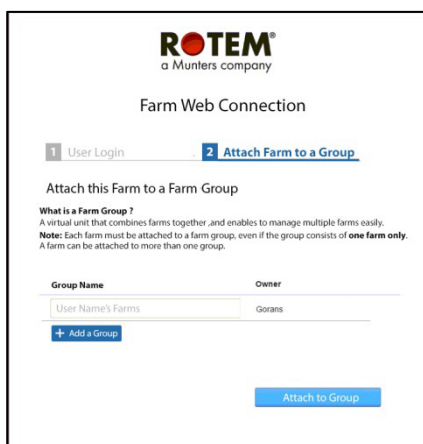
**NOTE** Para desconectarse de la web, haga clic en el botón [Disconnect](#) (Desconectar) (consulte la página 29).

## 5.3 Anexar la Granja a un Grupo

Luego de iniciar sesión, aparece una de las siguientes pantallas:

### 5.3.1 NO EXISTEN GRUPOS

1. Si no hay grupos existentes en esta Granja, se muestra la siguiente pantalla:



**ROTEM**  
a Munters company

Farm Web Connection

1 User Login 2 **Attach Farm to a Group**

Attach this Farm to a Farm Group

**What is a Farm Group ?**  
A virtual unit that combines farms together and enables to manage multiple farms easily.  
**Note:** Each farm must be attached to a farm group, even if the group consists of **one farm only**.  
A farm can be attached to more than one group.

Group Name	Owner
User Name's Farms	Gorans

+ Add a Group

Attach to Group

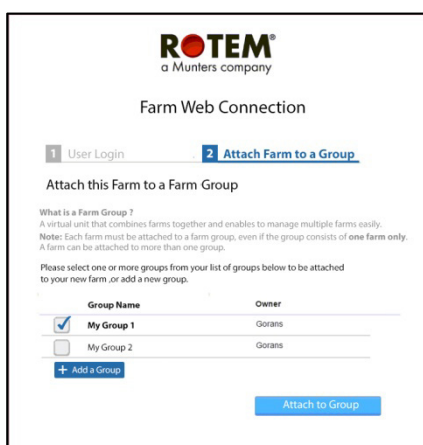
Figura 22: Pantalla No existen grupos

2. Escriba el nombre del grupo de granjas que desea crear y haga clic en **Attach to Group** (Anexar a un grupo).

### 5.3.2 EXISTEN GRUPOS

Si la granja ya es parte de un grupo, o si el propietario ha creado grupos, realice una de las siguientes acciones:

1. Marque la casilla de verificación a lado del grupo al que desea anexar la granja y haga clic en **Attach to Group** (Anexar al grupo).



**ROTEM**  
a Munters company

Farm Web Connection

1 User Login 2 **Attach Farm to a Group**

Attach this Farm to a Farm Group

**What is a Farm Group ?**  
A virtual unit that combines farms together and enables to manage multiple farms easily.  
**Note:** Each farm must be attached to a farm group, even if the group consists of **one farm only**.  
A farm can be attached to more than one group.

Please select one or more groups from your list of groups below to be attached to your new farm, or add a new group.

Group Name	Owner
<input checked="" type="checkbox"/> My Group 1	Gorans
<input type="checkbox"/> My Group 2	Gorans

+ Add a Group

Attach to Group

Figura 23: Pantalla Anexar Granja a un Grupo

2. Para añadir un grupo adicional, escriba el nombre del grupo y haga clic en **Add a Group** (Añadir a grupo).

Figura 24: Pantalla Añadir un Grupo

## 5.4 Inicio de Sesión Local

En el evento que:

1. Reinicie el sistema
2. CommBox cierre la sesión (esto puede suceder automáticamente si no usa el sistema)
3. Se corte el suministro de energía

Debe iniciar sesión en CommBox localmente. El nombre de usuario y la contraseña para este inicio de sesión son diferentes de los usados para iniciar sesión en la web.

Figura 9: Ajustes de Granja

1. 4. Escriba el nombre de usuario y la contraseña. Los valores predeterminados son:
  - Nombre de usuario: "Farm Owner"
  - Contraseña: "admin"

**NOTE :** El nombre de usuario no se puede cambiar. Puede cambiar la contraseña luego de iniciar sesión.

**NOTE :** Luego de iniciar sesión localmente, debe iniciar sesión en la Web (Consulte Iniciar Sesión, página 24).

# 6 RotemNet Web

Las siguientes secciones describen cómo usar las funciones de RotemNet Web. Todas las demás funciones están descritas en el manual de Platinum Touch.



- Funcionalidad de RotemNet Web
- Ajustes de Usuario
- Actualización de Software

Luego de iniciar sesión, se muestra la siguiente pantalla:



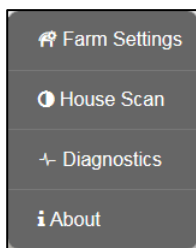
The screenshot shows the RotemNet Web interface. At the top, there is a header with the 'ROTEM' logo, the word 'Farm', and a link icon. Below the header, there is a navigation bar with 'Comparación' and 'Galpón 1'. The main content area displays various sensor and control data for 'Galpón 1'. A red alert banner at the top of the data area says 'Encendido' with a fire icon and 'Galpón Lleno Día 35'. The data table includes:

House 1	Galpón	1
		<b>Encendido</b> Galpón Lleno Día 35
	Tiempo	23:41
	Temperatura Promedio	27.9 C°
	Presión Estática	1
	Humedad Interior	---
	Temperatura Del Túnel	27.9 C°
	Temperatura Exterior	---
	Modo de Vent.	Vent. Mínima
	Nivel de Salida de Aire	130
	Nivel de Salida de Aire CFM	0
	Estado	Apagado
	Tiempo de Ciclo	0
	Definir Temperatura	26.7 C°
	Presión Objetivo	...

- Haga clic en **Galpón** para ir a las funciones de Platinum Touch.
- Haga clic en  para configurar la funcionalidad de RotemNet Web.
- Haga clic en  para configurar las definiciones de usuario.

## 6.1 Funcionalidad de RotemNet Web

La siguiente sección describe cómo usar las funciones de RotemNet Web



- Ajustes de la Granja
- Escanear galpón
- Pestaña Diagnósticos
- Sobre

### 6.1.1 AJUSTES DE LA GRANJA

Use esta pantalla para definir las funciones relacionadas con la conexión de CommBox a su granja.

- Ajustes de la Granja
- Push Notifications
- Usuarios Locales
- Recopilación de Datos
- Registro de Actividades

### 6.1.1.1 Ajustes de la Granja

Use esta pantalla para definir funciones relacionadas con la conexión de CommBox a su granja.

The screenshot shows the 'Ajustes de la granja' (Farm Settings) page in the ROTEM application. The page is divided into several sections:

- Top Bar:** Includes the ROTEM logo, 'Farm' title, and navigation tabs: 'Ajustes de la granja', 'Push Notifications', 'Usuarios locales', 'Recopilación de datos', and 'Registro de actividad'.
- Status:** 'La granja está conectada a la web' with a 'Desconectar' button and 'Actualización del sistema'.
- Form Fields:**
  - Nombre de la Granja:** Input field with 'Farm' entered.
  - Tipo de Granja:** Dropdown menu with 'Pollo' selected.
  - Velocidad en baudios:** Input field with '9600' entered.
  - Puerto COM:** Input field with 'COM1' entered.
  - Your contact info for support:** Fields for 'Dirección de correo electrónico del usuario', 'Número telefónico', and 'Address'.
  - Date and time:** Shows 'lunes, 30 de diciembre de 2019 1:10' and a 'Change date and time' button.
  - Time zone:** Dropdown menu with '(UTC-08:00) Pacific Time (US & ...)' selected.
  - Número de galpones a escanear:** Input field with '1' entered.
- Bottom Bar:** Includes a 'Guardar cambios' button and a 'Escanear de nuevo los galpones de la granja' button.
- Right Panel:** 'Grupos web añadidos' section with a 'Gestionar grupos' button and a table showing 'Dev Team Farms' and 'rotem'.

- Nombre de la granja: Este nombre aparece en su pantalla.
  - Conectar / Desconectar (Connect/Disconnect): Esta función permite desconectarse de la comunidad actual de Internet y volver a conectarse a Internet a través de la pantalla de inicio de sesión (consulte Iniciar Sesión, página 24).
  - Tipo de granja: Pollos o cerdos. ¡Asegúrese de que la definición coincida con el tipo de CommBox!
  - Velocidad en baudios: Esta tasa debe ser igual en toda la red.
  - Puerto COM
  - Información de contacto (opcional): Munters utiliza esta información para comunicarse con los usuarios si es necesario, por ejemplo, para informarle de una actualización. La información no se distribuirá a ninguna otra parte externa.
  - El número de galpones a escanear: el escaneo prueba la comunicación con los galpones. Si desea escanear todos los galpones o uno individual, haga clic en el número de galpón correspondiente. Haga clic en Escanear de nuevo los galpones de la granja para completar el escaneo.
- Puedes nombrar las casas
  - En unidades que tienen el software CommBox Pig, puede nombrar habitaciones individuales
    - Haga clic para guardar los cambios.

- System Update: Referirse a Actualización de Software.

### 6.1.1.2 Push Notifications

El CommBox puede enviar notificaciones (push notifications) a múltiples direcciones de correos electrónicos. Estos correos electrónicos listan las alarmas actuales.

Enable Push Notifications

+ Agregar Guardar

Correo electrónico	Nombre
john@gmail.com	not checked

press check button to validate email address.

- Ingrese una Dirección, haga clic en Verificar y luego presione Guardar.

**WARNING!** *El sistema de notificaciones del CommBox no proporciona información de alarma detallada. El sistema es sólo indicativo. Para recibir alarmas en tiempo real junto con la capacidad de configurar y administrar alarmas, debe usted comunicarse con su distribuidor para obtener información sobre un sistema de alarmas independiente (por ejemplo, el comunicador)..*

### 6.1.1.3 Usuarios Locales

Nombre de usuario	Contraseña	Asignado a
Farm Owner	***	Farm Owner
User 1	***	Usuario 1
User 2	***	Usuario 2
User 3	***	Usuario 3
User 4	***	Usuario 4
User 5	***	Usuario 5
readonly	***	Solo lectura

Esta pantalla enumera los nombres de usuario y contraseñas asignados previamente.

- Cada nombre de usuario y contraseña es el mismo. Por ejemplo, la contraseña del usuario 1 es la del usuario 1. La contraseña del usuario 2 es el usuario 2.
- El propietario de la granja puede editar estos nombres, contraseñas y a quién están asignados

### 6.1.1.4 Recopilación de Datos

Consulte el Apéndice B: Recopilación de Datos, página 44.

### 6.1.1.5 Registro de Actividades

Esta pantalla muestra el historial de eventos conectados al CommBox. Event, Sub Event, User, y Cmd ID puede seleccionar filtros para reducir los resultados.

Fecha del eve...	Puerta d...	Evento	Subevento	Galpón...	Id...
------------------	-------------	--------	-----------	-----------	-------

Consulte el Anexo A: Generar un Registro de Actividad, en la página 38 para ver información detallada de esta función.

### 6.1.2 ESCANEAR GALPÓN

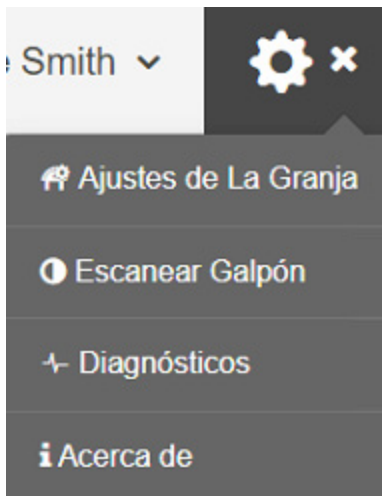
La pantalla Escanear galpón:

- Muestra los resultados del escaneo de galpones.
- Muestra el tipo y versión del controlador usado en cada galpón.

Galpón	1
Ping	Aprobado
Analizar	Aprobado
Cargar configuración del controlador	Aprobado
Cargar datos del controlador	Aprobado 100%
Tipo de controlador	Platinum Pro Broiler Precision
Versión de controlador	6.19.2
Check to rescan	<input type="checkbox"/>

### 6.1.3 PESTAÑA DIAGNÓSTICOS

CommBox 4.6.0.35 incluye un paquete básico de diagnósticos.



- En la pantalla de activación, haga clic en Diagnósticos. Se mostrará la siguiente pantalla.

## Diagnósticos

Detalles de La Comm-Box

[Regresar](#)

**Número de Serie** **Versión**

TSBG07009328 ✓

1.50.8.46035

#### Pruebas Diagnósticas

Nombre de La Prueba	Instrucción de La Prueba		Aprobado	Fallo
Conexión Del Puerto de Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el cable serial RS232 del controlador al puerto de comunicación 1 en la Comm-Box.</li> <li>• Vaya al menú Comunicación (En el menú Instalar en Sistema de Controlador PP en Controlador Táctil).</li> <li>• Defina el número de galpón en 1 y la velocidad en baudios en 9600.</li> <li>• Presione el botón Ejecutar prueba.</li> <li>• Repita los pasos 1 a 4 para el puerto de comunicación 2</li> </ul>	Conexión Com 1 9600 House Number: 1 <input type="checkbox"/> Repeatable	<a href="#" style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px;">Ejecutar Prueba</a>	
		Conexión Com 2 9600 House Number: 1 <input type="checkbox"/> Repeatable	<a href="#" style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px;">Ejecutar Prueba</a>	
Conexión Al Sistema Rotem WEB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el cable LAN a uno de los puertos LAN en la Comm-Box.</li> <li>• Presione el botón Ejecutar prueba.</li> </ul>		<a href="#" style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px;">Ejecutar Prueba</a>	
Última Versión de Imagen Instalada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta prueba verifica que esta Comm-Box contenga la última versión de imagen.</li> <li>• Esta prueba se hace automáticamente</li> </ul>		<a href="#" style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px;">Ejecutar Prueba</a>	
TeamViewerID for the Remote Support	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el cable LAN a uno de los puertos LAN en la Comm-Box.</li> <li>• Presione el botón Ejecutar prueba.</li> <li>• En la ventana emergente</li> </ul>		<a href="#" style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px;">Ejecutar Prueba</a>	
<b>Resultados Totales:</b>				

[Prueba de Velocidad](#)

**CAUTION** Al cambiar del modo Diagnósticos al modo Normal, podría producirse un problema del sistema al cerrarse el puerto de comunicaciones. Si se produce una interrupción del servicio, reinicie CommBox.

- Utilice esta pantalla y la información que se proporciona en ella cuando hable con el servicio de asistencia técnica.



- Las Pruebas Diagnósticas permiten realizar las siguientes pruebas:
  - Prueba de Lan
  - Pruebas de Internet
  - Pruebas de asistencia
  - Prueba del puerto de comunicaciones. Esta opción se puede utilizar para probar la comunicación entre CommBox y cualquier galpón. Introduzca el número del galpón que se va a probar. Esta prueba tiene dos opciones:
    - Estándar. Esta prueba muestra el tiempo de ping entre CommBox y el controlador seleccionado. Se mostrará un número o se producirá un fallo.

Nombre de La Prueba	Instrucción de La Prueba			Aprobado	Fallo
Conexión Del Puerto de Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable serial RS232 del controlador al puerto de comunicación 1 en la Comm-Box.</li> <li>Vaya al menú Comunicación (En el menú Instalar en Sistema de Controlador PP en Controlador Táctil).</li> <li>Defina el número de galpón en 1 y la velocidad en baudios en 9600.</li> <li>Presione el botón Ejecutar prueba.</li> <li>Repita los pasos 1 a 4 para el puerto de comunicación 2</li> </ul>	Conexión Com 1 9600 House Number 1 <input type="checkbox"/> Repeatable	Ejecutar Prueba	✓ 0.3316072	
		Conexión Com 2 9600 House Number 1 <input type="checkbox"/> Repeatable	Ejecutar Prueba		

- Repetible. Esta prueba permite verificar que la tarjeta de comunicación del controlador (RS232 o RS485) envía y recibe señales. Haga clic en el icono Ejecutar Prueba y examine la tarjeta de comunicación del controlador para asegurarse de que los LED de prueba parpadean.

Nombre de La Prueba	Instrucción de La Prueba			Aprobado	Fallo
Conexión Del Puerto de Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable serial RS232 del controlador al puerto de comunicación 1 en la Comm-Box.</li> <li>Vaya al menú Comunicación (En el menú Instalar en Sistema de Controlador PP en Controlador Táctil).</li> <li>Defina el número de galpón en 1 y la velocidad en baudios en 9600.</li> <li>Presione el botón Ejecutar prueba.</li> <li>Repita los pasos 1 a 4 para el puerto de comunicación 2</li> </ul>	Conexión Com 1 9600 House Number 1 <input checked="" type="checkbox"/> Repeatable	Stop	✓ 0.4466397	
		Conexión Com 2 9600 House Number 1	N/A		

- Permite realizar una prueba de velocidad.

**ROTEM®** Diagnósticos

Munters

En Curso... Regresar

SPEEDTEST

AGAIN

X-FIBER Petah Tikva

PING: 4 ms

DOWNLOAD: 73.3 Mbps

JITTER: 4 ms

UPLOAD: 94.8 Mbps

Partner: 80.179.15.225

X-FIBER Petah Tikva

#### 6.1.4 SOBRE

Esta pantalla muestra la versión del producto y del software. Envíe esta información a soporte técnico en caso de que requiera asistencia técnica.

**Sobre**

Versión Del Administrador de Granjas Rotem 4.6.0.35


Versión de Comm-Box 4.6.0.35

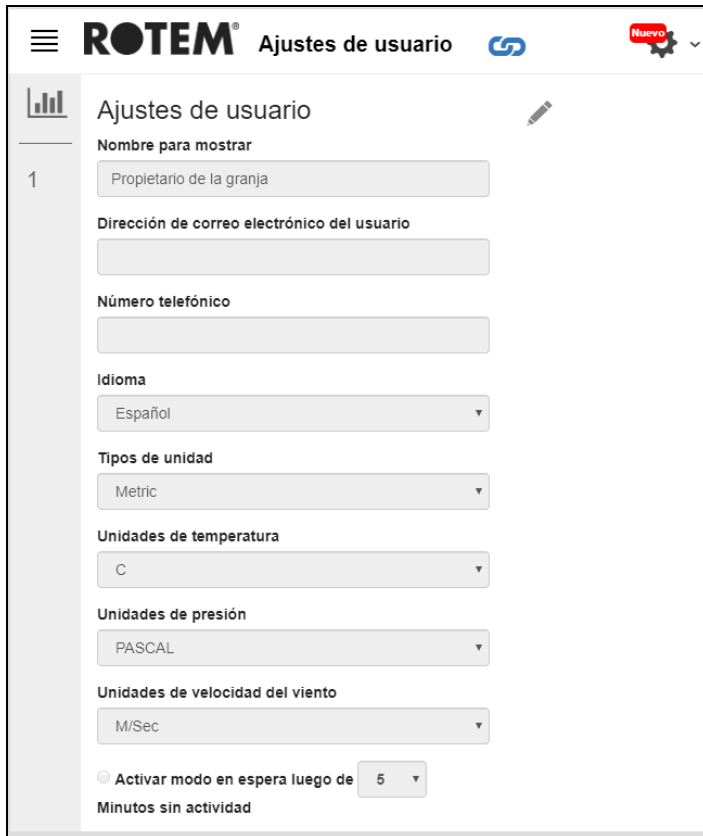
ID de Asistencia 427081930

ID Serial TSBG07009328

OK



## 6.2 Ajustes de Usuario

Esta pantalla define cómo se muestra la información en la pantalla. En Propietario de la granja, seleccione  User Settings . Se mostrará la siguiente pantalla.



The screenshot shows the 'Ajustes de usuario' (User Settings) screen. At the top, there is a header with the ROTEM logo, the title 'Ajustes de usuario', a share icon, and a 'Nuevo' (New) button with a gear icon. Below the header, there is a sidebar with a bar chart icon and the number '1'. The main content area is titled 'Ajustes de usuario' and contains several form fields and dropdown menus:

- Nombre para mostrar:** A text input field containing 'Propietario de la granja'.
- Dirección de correo electrónico del usuario:** An empty text input field.
- Número telefónico:** An empty text input field.
- Idioma:** A dropdown menu with 'Español' selected.
- Tipos de unidad:** A dropdown menu with 'Metric' selected.
- Unidades de temperatura:** A dropdown menu with 'C' selected.
- Unidades de presión:** A dropdown menu with 'PASCAL' selected.
- Unidades de velocidad del viento:** A dropdown menu with 'M/Sec' selected.
- Activar modo en espera luego de:** A radio button followed by a dropdown menu with '5' selected.
- Minutos sin actividad:** A label below the radio button.

- Para editar haga clic en . Llene los siguientes campos según se necesite.
  - Nombre para mostrar: el nombre que se muestra en la pantalla Ajustes de usuario.
  - Dirección de correo electrónico del usuario
  - Número de teléfono
  - Idioma: elija de la lista desplegable
  - Tipos de unidad: métrico o imperial
  - Unidades de temperatura: Celsius o Fahrenheit
  - Unidades de presión
  - Unidades de velocidad del viento
  - Deshabilite o habilite el modo de espera (si es este último, defina la cantidad de tiempo que debe transcurrir antes de activar el modo).
- Haga clic  para guardar cualquier cambio.

## 6.3 Actualización de Software

Puede actualizar ciertos programas de software desde la aplicación web.

- Software Platinum Touch
- Aplicación web
- Software CommBox

**NOTE** ¡No puede actualizar este producto de software mediante esta aplicación! Actualice su producto de software usando los procedimientos descritos en los manuales del producto.

**NOTE** Si está usando una unidad USB/flash, comience aquí. Si está actualizando la CommBox mediante la web, vaya al paso 4.

1. Solicite la actualización de software a su distribuidor. Se le enviará (por medio de correo electrónico, transferencia web, etc.) un archivo UPD.
  - a. Ponga el archivo en una unidad USB/flash.
  - b. Inserte la unidad USB/Flash con el archivo en el puerto USB de la unidad CommBox.
2. En la aplicación web, haga clic en la pestaña Farm Settings (Ajustes de la Granja). Se mostrará la siguiente pantalla.



Figura 25: Ajustes de la Granja

3. Haga clic en System Update (Actualización del sistema). Se mostrará la siguiente pantalla:

**ROTEM** ← Regresar

---

### Actualizar caja de comunicaciones

Versión actual      Compilación      Última actualización      ↻ Actualizando lista de actualización

**1.50.8**                      **354**                      **11/14/2019 05:29**

### Actualizaciones disponibles

Update from a removable drive      Online Update

Versión	Compilación	Fecha de lanzamiento	Descripción	Tipo	
1.50.8	142	07/08/2019		Reversar	<span style="background-color: #007bff; color: white; padding: 2px 5px;">Reversar</span>
1.50.8	353	26/09/2019		Reversar	<span style="background-color: #007bff; color: white; padding: 2px 5px;">Reversar</span>
1.50.8	355	03/12/2019		Actualizar	<span style="background-color: #007bff; color: white; padding: 2px 5px;">Actualizar</span>

Figura 26: Pantalla Actualización del sistema

- Actualizar usuarios en línea: haga clic en Actualizar en línea y elija la versión de software requerida.
- Actualizar usuarios usando una unidad flash: haga clic en Actualizar desde la unidad extraíble y elija la versión de software requerida.

**NOTE** Si no insertó la unidad USB en el puerto USB, se mostrará un mensaje de error.

**ROTEM** ← Go Back

---

### Update Combox

Current Version      Build      Last Update      ↻ Refresh Update List

**1.50.7**                      **100**                      **8/9/2018 02:59**

### Available Updates

Online Update      Update from a removable drive

Update Files Not Found

Version: 99.3.9.23

# 7 Anexo A: Generar un Registro de Actividad

La siguiente sección describe cómo utilizar el registro de actividad, particularmente, cómo determinar quién hizo cambios a la configuración de los controladores. Tenga presente:

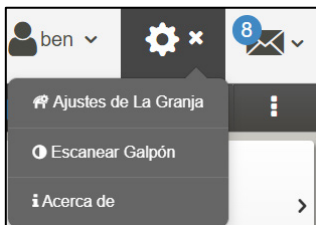
- Estas consultas solo se pueden hacer mediante la web. Esta función no es compatible con conexiones locales o mediante TeamViewer.
- ¡Solo se muestran los cambios realizados mediante la web! Los cambios realizados localmente por el propietario o administrador de la granja no se muestran.
- Solo los administradores pueden utilizar esta función.

1. Conectarse a una granja mediante [www.rotetnetweb.com](http://www.rotetnetweb.com).



The screenshot shows the Munters control interface for a facility named 'Queen's Gambit'. The top navigation bar includes the Munters logo, the facility name, and user information (ben). Below this, there are several data cards: 'Temperatura Prom.' at 29.9°C, 'Nivel de Vent.' at 5 M3/H, 'Habitabilidad' at 99.75%, 'Humedad' at 0%, 'Presión E.' at 1 Pa, 'CO2' at 0, and 'Vent. Mínima' at 0. A 'Habitabilidad' gauge shows a bird icon and '9,975 Pájaros'. The bottom right shows 'Peso Prom. de Los Pájaros' at 0.000 kg and 'No. de Pesos' at 0.

2. En el icono de ajustes, haga clic en Ajustes de la granja.



The screenshot shows a settings menu with three options: 'Ajustes de La Granja' (selected), 'Escanear Galpón', and 'Acerca de'.

3. Haga clic en la pestaña Registro de actividad.



The screenshot shows the 'Registro de actividad' page. It has a filter section with fields for 'Nombre de La Puerta de Enlace' (Queen's Gambit), 'Fecha Inicial' (13/07/2022 00:00), 'Fecha Final', 'Evento', 'Subevento', 'Usuario', and 'Cmd ID'. There is an 'Actualizar' button. Below the filter is a table with columns: 'Fecha Del Eve...', 'Puerta d...', 'Evento', 'Subevento', 'Usuario', 'Transcurr...', 'Galpón #', and 'Cmd ID'. The table is currently empty, with a message 'No hay elementos del registro para mostrar'.

4. Defina de acuerdo a lo necesario:

- Nombre de la puerta de enlace (nombre de la granja que el usuario elige): solo lectura.
- Desde/hasta: defina el intervalo de tiempo.
- Evento:
  - Para ver todos los eventos, deje en blanco este campo.

- Para ver quién hizo cambios a la configuración de los controladores, elija Guardar datos de la granja (Save Farm Data) en la lista desplegable.
- Subevento: seleccione si es necesario.
- Usuario: si busca las actividades de una persona en particular, escriba el nombre de usuario.
- Id. del comando: si busca un cambio específico en la configuración del controlador, escriba el ID del comando. Consulte la lista en la siguiente tabla.

En el siguiente ejemplo, el Evento se define como Guardar datos de la granja. El usuario ben hizo los siguientes cambios:

Fecha Del Eve...	Puerta d...	Evento	Subevento	Usuario	Transcurr...	Galpón #	Cmd ID	
13/07/22 11:55:09	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	733 ms	1	15	<a href="#">mostrar info</a>
13/07/22 11:54:34	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	856 ms	1	15	<a href="#">mostrar info</a>
13/07/22 11:54:23	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	1.793 sec	1	15	<a href="#">mostrar info</a>
13/07/22 11:54:10	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	1.78 sec	1	13	<a href="#">mostrar info</a>

CMD IDs and Description		
1: Version Old	3: VOID	4: Signature
7: Active Alarm	9: VOID	11: VOID
12: Bird Inventory - READ	13: VOID	14: VOID
15: VOID	17: CO2 Treatment STD	18: VOID
19: Dosing Pump	20: PCI	21: Event DB Property
23: VOID	24: Ammonia Treatment STD	25: Relay Current
27: Temp & Timer Setting	28: STD	29: VOID
30: Stir Fan Level	31: VOID	32: VOID
33: VOID	34: VOID	35: VOID
36: VOID	37: VOID	38: Light Feed
39: Water and Feed	40: Extra System	41: Static Pressure Standard
42: Static Pressure Precision	43: Control Mode	44: Bird Curve
45: History Setup	46: Levels Of Ventilation	47: Feed Calibration
48: Water Calibration	49: Setup	50: Relays Layout

CMD IDs and Description		
51: Analog Sensors	52: Digital Sensors	53: Temp Definition
54: Curtains Setup	55: Vent And Curtain Level	56: Sys CO2 Treatment STD
57: System Parametes	58: Bird Scale Setting Bre As Bro	59: Alarm Settings
60: Sys Ammonia Treatment STD 9	61: Stir Fan Program	62: VOID
63: VOID	64: Analog Output	65: Temperature Reminder
66: Fan Air Capacity	67: VOID	68: Speed Fan Levels
69: Feed Bin Settings	70: Data Plug	72: Relays Test
73: VOID	74: Daily DB Property	75: Cage
76: EggRoomSetPoint	77: VOID	78: VOID
81: Sys Nest	83: History Temperature	84: History Humidity
85: History Feed	87: History Alarams	88: SSC Plug Play
90: Sys_ControlMode	92: Week Of Flock	93: Time
94: VOID	96: SRP HUB HW	97: Feed Inventory
98: Last 100 Weights	99: Set THI	101: Temp Curve
102: Set Rad Heater	103: Vent Level Set Point	104: Set stir fan
105: Static Pressure Set Point	106: Set Cool Pad	107: Set Point Foggers
108: Set Humidity Treatment	109: Set Soft Min/Max Level	110: VentAndCurtainLevels Set Point
111: Light Set parameters	112: Active Silo	113: Emergency Set Point
114: VOID	115: Sys Minimum Vent	116: Set Relay Current
117: Bird Inventory - WRITE	118: VOID	119: Alarm DB Property
120: RDT Table	122: Test Analog Input	123: Test Digital
124: VOID	125: RDT Set Table	126: SSC HD
127: Het Key - Temperature Sensors	128: FeedQuantityUpdate	130: VOID



CMD IDs and Description		
131: VOID	132: VOID	133: VOID
134: CO2 Set Point	135: Sys Water and Feed	137: VOID
138: VOID	139: VOID	140: VOID
141: History System Events	142: Set Bird Scale Setting BreAsBro	143: WorkRoomControl
144: EggRoom	145: VOID	146: CO2 Treatment
147: Feed Conversion	148: SRP Hub Plug And Play	149: Light No Feed
150: History View DB Property	151: New History View	152: Set Dosing Pump
153: Levels Of Ventilation - Read Only	154: Min/Max Level By Weight	155: Set Point of Min/Max Level By Weight
156: Set Point Scale Laout	157: MinVent & Ramping Set point	158: Fogger Set Point (STD)
159: Fogger STD	160: Variable Speed Fans Setting	162: STD Curtain Set up
163: set.Std_V_Speed_Fans	164: Stir Fan Set program	165: Water On Demand
166: Sys variable heat	194: Feed Scale Program	206: Light No Feed
207: Light Feed	208: Water And Feed	215: Auger Layout
216: Water And Feed By Quantity from 5.05	217: Water And Feed By Quantity	218: Set Curve
222: Set Natural Program	224: Natural Program	225: Ammonia Treatment
228: Service Wind Direction	231: Ammonia Treatment SetPoint	235: Feed Line Calibration
236: Set Floor Heat	237: Light Dimmer Comm	238: Water and Feed SetPoint
239: Set Water On Demand	243: Minimum Vent Timer STD	244: Timer Settings STD
247: Temp And Timer Settings STD	248: Sys Humidity TreatmentSTD	249: Sys Curtain Calibration
255: Hot Key Natural	256: Hot Key - Lights	257: Munters Drive
258: Water Meters	260: Web OverView	261: Dash Board

CMD IDs and Description		
262: Switches Change Confirm	263: Switch Status Array	264: Status Bar
265: Temp Reminder	266: System Security	267: Signatures
270: ReciveOnce	271: EggRoomHistory	272: HK EggRoom
273: HumidityFactorComm	274: WaterAndFeedBreeder	276: History Egg Belt
277: Fast Main Screen	278: Hot Key - Water & Feed	279: History Egg Counter
280: HK Egg Counter	284: History Ammonia	285: Hot Key - Analog Output
286: SetPoint Feed Scale	287: HK Feed Scale	288: Scale Clibration
290: Scale Layout	291: Emergency Set Comm	293: Hot Key - Scales
294: Set Analog Output	295: Feed Scale Program	296: Hot Key Feed Bin
298: Feed Scale Setting	299: HK_FeedScale	300: Hot Key - Temperature & Humidity
301: Hot Key - Curve	302: Water and Feed Set Mem23	303: Hotkey Zoon Inlet
304: Hot Key - Infra Red	305: VOID	306: Nest table
307: Hot Key - Curtains	308: Bird Weight Bre As Bro	309: Scale History Bre
311: Bird Weight Bre Auto	312: Web Weight	313: Control Level By Weight Hot Key
314: Scale Test	315: FDQ Tab 1	318: HK Pump Dosing
319: TableWarning	320: Heather Duration	321: Power Consumption
322: History Heaters	323: History Mortality	324: History Water
325: SSC Power Consumption	326: SSC HK	327: FDQ Tab 2
328: History Variable Heaters	329: Hot Key Cool Ramping	330: Dosing Pump
331: Dosing Pump History	332: History Table Of Events	333: History Radiant Heaters
334: Power Meter HK	335: Munters Drive HK	336: Scale History

CMD IDs and Description		
337: CO2 History	338: SRP Hub	

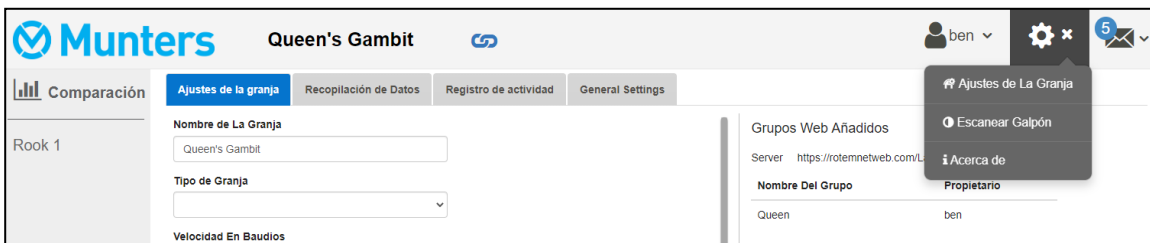
# 8 Apéndice B: Recopilación de Datos

## 8.1 Recopilación Centralizada

**NOTE** Utilice la función de recopilación centralizada únicamente tras consultar con el servicio de asistencia técnica de Munters.

- Solo el propietario o administrador del grupo puede definir General Settings. La siguiente ficha aparece en la pantalla de cualquier usuario.
- La página General Settings es una opción. Si la carga de datos se realiza únicamente en un servidor local, deje estos campos en blanco y vaya a Definición del Servidor FTP/SFTP.

1. En el icono de ajustes, seleccione Farm Settings.



2. Vaya a Farm Settings > General Settings.

3. Introduzca los datos del modo siguiente:

- Farm Code: es un código proporcionado por el integrador utilizado para identificar la granja.
- Integrator Name: en la lista desplegable, seleccione el nombre deseado.
- Dealer: en la lista desplegable, seleccione el nombre de distribuidor que desee.
- Data Provider: en la lista desplegable, seleccione el proveedor de datos que desee.
- Accept Data Provider License. Marque esta casilla. Esta casilla debe estar marcada para permitir la recopilación centralizada de datos.

**NOTE** Esta aceptación se guarda.

Farm settings	Data Collect	Activity log	<b>General Settings</b>
<h2>General Settings</h2>			
<b>Farm Code</b>			
<input type="text" value="34234234QD"/>			
<b>Integrator Name</b>			
<input type="text" value="Other"/>			
<b>Dealer</b>			
<input type="text" value="Other"/>			
<b>Data Provider</b>			
<input type="text" value="Other"/>			
<input checked="" type="checkbox"/> Accept Data Provider License <a href="#">License Agreement</a>			
<b>Accepted on 29/12/2022 14:38 By John Smith</b>			

4. Haga clic en la Recopilación de datos. Consulte la siguiente sección.

## 8.2 Definición del Servidor FTP/SFTP

Utilice esta función para permitir la recopilación de datos en su sitio de FTP/SFTP.

**NOTE** Se mostrará la opción *Data Upload Allowed* si se han rellenado los campos de *General Settings* y se ha marcado la casilla de verificación de *Accept Data Provider License*. Si se han rellenado los campos pero la licencia **NO** se ha aceptado, se desactivará la carga de datos.

The screenshot shows the Munters Queen's Gambit web interface. The top navigation bar includes the Munters logo, the user name 'Queen's Gambit', and a settings gear icon. Below the navigation bar, there are several tabs: 'Ajustes de la granja', 'Dispositivos Externos', 'Notificaciones Push', 'Usuarios Locales', and 'Recopilación de Datos' (which is highlighted in blue). Under the 'Recopilación de Datos' tab, there is a sub-tab 'Registro de actividad' and a main section 'Ajustes de Carga de Datos' with a 'Registro' sub-tab.

**Ajustes de Carga de Datos**

**Data upload allowed**

Nombre de la granja para reconocer:

License key:

Expired date:

Allow to change settings:

FTP  SFTP

**Detalles Del Servidor SFTP Remoto**

Dirección de host:

Número de Puerto:

Carpeta Destino:

Nombre de usuario:

Contraseña:

**Obtener Preferencias**

**Recolección automática**

Histórico de Alarmas  VFT

Collect Alarms every 1 minute

Seleccione Los Formatos Del Archivo de Salida:

xml  json

Intervalos de recolección automática (Comenzando desde 24:00)  min.

**Seleccionar Galpones**

Número de Galpón

House 1

**Guardar**

- Ajustes de Carga de Datos:
  - Marque la casilla de verificación de Allow to change settings para activar la edición de la página.
  - Seleccione FTP o SFTP y marque la casilla de verificación.
  - License key: este es un campo de solo lectura. El campo se rellena automáticamente si ha rellenado los campos de General Settings.
- Detalles Del Servidor FTP/SFTP Remoto: Rellene los campos necesarios.
- Obtener Preferencias:
  - En Seleccionar Galpones, seleccione al menos un galpón para activar el cambio de los ajustes de Recolección automática.
  - Marque las casillas de verificación de Histórico de Alarmas, VFT y Collect Alarms every 1 minute, del modo necesario.
  - Seleccione el formato del archivo de salida.
  - Defina el intervalo de recopilación.

# 9 Garantía

## Garantía y asistencia técnica

Los productos de Munters están diseñados y fabricados para ofrecer un rendimiento fiable y satisfactorio, pero no es posible garantizar que carezcan de defectos; aunque son productos fiables, pueden desarrollar defectos imprevisibles, y el usuario debe tenerlo en cuenta y preparar los sistemas de alarma o emergencia oportunos para el caso de que el producto en cuestión dejara de funcionar y, a consecuencia de ello, se produjeran daños en los artículos que requieren el uso de dicho producto de Munters: de lo contrario, el usuario será totalmente responsable ante los daños que los artículos puedan sufrir.

Munters aplica esta garantía limitada al primer comprador y garantiza que sus productos están libres de defectos de fabricación o materiales durante un año a partir de la fecha de entrega siempre que se den unas condiciones adecuadas de transporte, almacenamiento, instalación y mantenimiento. La garantía se anulará si los productos se han reparado sin la autorización expresa de Munters o si se han reparado de tal forma que, en opinión de Munters, su rendimiento y fiabilidad se hayan visto mermados o si se han instalado de forma incorrecta o si han sido objeto de un uso indebido. El usuario acepta toda la responsabilidad en caso de uso incorrecto de los productos.

La garantía aplicable a los productos de proveedores externos instalados en los ventiladores EM/EMS/ED/EDS/EMT (por ejemplo, motores eléctricos, correas, etc.) está limitada a las condiciones indicadas por el proveedor: todas las reclamaciones deben realizarse por escrito en un plazo de ocho días desde la detección del defecto y en un plazo de 12 meses desde la entrega del producto defectuoso. Munters cuenta con 30 días desde la fecha de recepción para tomar medidas y tiene derecho a examinar el producto en las instalaciones del cliente o en sus propias instalaciones (el cliente asumirá los costes de transporte).

Munters tiene la opción, a su exclusivo criterio, de sustituir o reparar gratuitamente los productos que considere defectuosos y se encargará de devolvérselos al cliente a portes pagados. Si los componentes defectuosos son piezas de poco valor comercial y ampliamente disponibles (p. ej., pernos, etc.), para el envío urgente, en el que los costes de transporte serían superiores al valor de las piezas, Munters puede autorizar al cliente a que adquiera exclusivamente las piezas de sustitución a escala local; Munters reembolsará el valor del producto a su precio de coste.

Munters no será responsable de los costes en los que se incurra para desmontar la pieza defectuosa ni del tiempo necesario para desplazarse al emplazamiento y los gastos de desplazamiento asociados. Ningún agente, empleado o distribuidor está autorizado a ofrecer ninguna garantía adicional ni a aceptar ninguna otra responsabilidad en nombre de Munters en relación con otros productos de Munters salvo si lo hace por escrito y con la firma de uno de los directivos de la empresa.

*Advertencia!* A fin de mejorar la calidad de sus productos y servicios, Munters se reserva el derecho a modificar las especificaciones incluidas en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.



La responsabilidad del fabricante Munters cesa en caso de:

- desmontaje de los dispositivos de seguridad
- uso de materiales no autorizados
- mantenimiento inadecuado
- uso de accesorios y piezas de repuesto no originales

Salvo que se indique lo contrario en cláusulas contractuales específicas, el usuario debe correr con los gastos asociados a lo siguiente:

- Preparación del lugar de instalación
- Aprovechamiento de alimentación eléctrica (conductor de equipotencial de protección PE conforme a la norma CEI EN 60204-1, apartado 8.2 incluido) para conectar correctamente el equipo a la red eléctrica
- Prestación de los servicios auxiliares necesarios en función de los requisitos de las instalaciones de acuerdo con la información suministrada en relación con la instalación
- Herramientas y consumibles necesarios para el montaje y la instalación
- Lubricantes necesarios para la puesta en marcha y el mantenimiento

Es obligatorio adquirir y utilizar únicamente piezas de repuesto originales o recomendadas por el fabricante. El desmontaje y el montaje deben encomendarse a técnicos cualificados y llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

El uso de piezas de repuesto no originales o un montaje incorrecto eximen al fabricante de toda responsabilidad.

La asistencia técnica y las piezas de repuesto deben solicitarse directamente al fabricante, en la [oficina de Munters](#) más cercana.

